



HAWKER HUNTER FGA.9/MK.58

04703 - 0389

©1998 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Photos von Prototypen / photos of prototypes



Hawker Hunter FGA.9/Mk.58

Der Jungfernflug des Hawker P1067 Hunter fand am 20. Juli 1951 statt, am Steuerknüppel saß der berühmte Testpilot Sqn. Ldr. Neville Duke, der auch mit diesem Flugzeug am 7. September 1953 einen Geschwindigkeitsrekord über 1.164 km/h aufstellte. Konstruiert wurde der Hunter von Sir Sydney Camm, der unter anderem auch für die berühmte Hurricane verantwortlich war. Produktionsfreigabe für die Royal Air Force war im Jahre 1950, bereits im Juli 1954 wurden die ersten Hawker Hunter F1 in Dienst gestellt. Bald folgten die Mk. 2-5 Varianten, die Produktion der F.6 begann in 1955 und bereits 1958 waren alle Kampftruppen mit dieser Version ausgerüstet. 1958 wurde dann begonnen die F.6 zum Jagdbomber umzurüsten. Für diesen Zweck wurden ein Bremsfallschirm und Aufhängungen für 230 Gallonen Zusatztanks (extra hierfür wurden Löcher in die Flügelklappen geschnitten), sowie eine verbesserte Klimaanlage eingebaut. 128 Flugzeuge dieses Typs wurden FGA.9, die vorläufig mit einem Avon 203 Triebwerk (Mk.9), später mit einem verbesserten Avon 207 ausgestattet wurden. Der Typ FGA.9 wurde zuerst bei folgenden Staffeln eingesetzt, 1, 8, 20, 28, 43, 54, und 208, später kamen noch die 45. und 58. Staffel und die 1. und 2. Tactical Weapon Unit hinzu. Die in diesem Bausatz gezeigte Version der 208. Squadron trug einige Monate zusätzlich die taktischen Zeichen der 8. Squadron, weil Sie während der Ölkrise in Kuwait überstürzt überfuhrt wurde. Die Schweiz benötigte 1958 einen neuen Abfangjäger, der auch sehr gute Boden-Angriffs-Eigenschaften aufweisen sollte. Sie orderte daraufhin 100 Maschinen des Typs F.58, diese waren baugleich mit der britischen F.6 hatten aber einen zusätzlich Bremsfallschirm (wie die T.7 und die FGA.9), die ersten 55 Maschinen wurden zusätzlich modifiziert um AIM-9 Sidewinder tragen zu können. Zwei Schüsse der F.58A wurden später zur Ergänzung geordert, diese hatten nun auch wie die FGA.9 die Avon 207 Triebwerke. Alle älteren Maschinen wurden ebenfalls auf den F.58A Standard umgerüstet. Ab 1980 wurden zusätzliche Änderungen an den Maschinen durchgeführt: neue Radarwarner, längere Täusche- und Störköperbehälter, neue innere Pylone für Luft-Boden-Raketen und neue UHF/VHF Antennen. 40 Maschinen wurden modifiziert um die damalige neue optische Variante der AGM-65 Maverick Rakete tragen zu können. Etwa 11 Staffeln waren zu verschiedenen Zeiten, während der langen Karriere des Hunters, mit ihm ausgerüstet. Erst 1994 wurde der letzte Schweizer Hunter ausgemustert. Glücklicherweise können viele dieser Maschinen noch in verschiedenen Teilen der Welt besichtigt werden. Mit seinen excellenten Handling Eigenschaften war er immer 1. Wahl für Kunstflugstaffeln. Von den „Black Arrows“ und den „Blue Diamonds“ der Royal Air Force in den frühen 60ern bis zum genauso berühmten „Patrouille Suisse“ Team wurden Hawker Hunter geflogen. Insgesamt wurden fast 2.000 Hunter gebaut, die in 18 Ländern der Welt ihren Dienst verrichteten. Der Hunter hatte eine Bewaffnung von vier 30mm Aden Kanonen und war in der Lage eine große Anzahl Raketen oder Bomben zu tragen. Die Maximale Geschwindigkeit auf Meereshöhe betrug 1.142 km/h (710 mph). Flügelspannweite: 10,25m (33ft 8in.) Länge: 13,97m (45ft 10.5in.) Höhe: 4,0m (13ft 2in.)

Hawker Hunter FGA.9/Mk.58

Designed by Sir Sydney Camm, designer of the famous Hurricane fighter, the Hawker P 1067 Hunter first flew on 20 July 1951 in the hands of the famous test pilot Sqn. Ldr. Neville Duke, who again flew this aircraft to gain the World Air Speed record of 1,164km/h (753mph) on 7 September 1953. Ordered into production for the RAF in 1950 Hunter F1s entered service in July 1954, and were quickly followed by the Mk.s.2 - 5; F.6 production started in 1955 and by 1958 all front line squadrons were equipped with these. By 1958 there was an urgent need to adapt F.6s for the ground attack role; fitted with a tail brake parachute housing and able to carry 230 gallon long range fuel tanks (which necessitated cut-outs in the wing flaps) and improved air conditioning. 128 of this new version became FGA.9s, fitted with Avon 203 engines (interim Mk.9), but later all upgraded with the Avon 207 rated at 45.15kN (10,150 lb.) static thrust. FGA.9s served operationally with Nos. 1, 8, 20, 28, 43, 54 and 208 Squadrons and later with nos.45 and 58 Squadrons and Nos.1 and 2 Tactical Weapons Units in the training role in the UK. The No.208 Sqn. version in this kit also wore full No.8 Sqn. markings for some months after its hurried transfer from the latter unit during the 1961 Kuwait oil crisis. In 1958 Switzerland, which required a new interceptor with excellent ground attack capabilities, ordered 100 F.6 aircraft, modified to incorporate a tail braking parachute as on the T.7 (and on the FGA.9), while the first 55 machines were also modified to carry AIM-9 Sidewinder missiles. Two batches of F.58As were later ordered, these powered by the Avon 207 engine and similar to the RAF FGA.9; most surviving Mk.58s were modified to Mk.58A standards. From 1980 these Hunters also received improvements in the form of radar warning receivers, longer link collector cases incorporating chaff and flare dispensers, additional inboard pylons to carry ground attack rockets and new UHF/VHF aerials. 40 aircraft were also modified to carry the optical version of the AGM-65 Maverick. Some 11 squadrons operated Hunters at various times during their long career with the Swiss Air Force and it was as recently as 1994 before the last Swiss machines were retired; luckily many of these still can still be seen in various parts of the world. With its excellent handling qualities the Hunter was always a favourite mount for aerobatic teams, from the famous RAF 'Black Arrows' and 'Blue Diamonds' teams of the early 1960s to the equally famous 'Patrouille Suisse', one version of which is also included in this kit. Nearly 2,000 Hunters were built, serving with more than 18 countries. With its armament of four 30mm Aden cannons and able to carry a heavy load of bombs or rockets, the Hunter FGA.9/F.58 had a maximum speed of 1,142km/h (710mph) at sea level. Wing span: 10.25m (33ft. 8in.) Length: 13.97m (45ft.10.5in.) Height: 4.0m (13ft. 2in.)

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier drücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is getallen (1). Let op de montagedoorgang. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven vooraf ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke afzonderlijk uitrijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettre peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

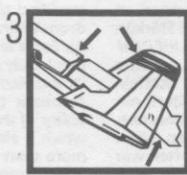
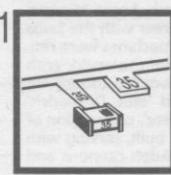
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sojeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lime per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici di incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Lä: Instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteggen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klädnytor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekal skall hälla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med töskpapper.

DK: BEMÄRK: Inden sammensetzung beginnt, sollt byggveileddningen lasen godt igennem. Hver del er nummer eret (1). Rakkefolgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til at afgræfte af delen (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbte (3) anledelser sammen. Plastikdelen renses i en mild såbelød og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen prøves sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små delene inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven lære godt inden sammensetzungen fortsetter. Overføringsbillederne motiver skal desuden og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Slub motivet fra papret og tryk det fast med trækakpaper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξέρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λειανσή των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τανία, καλλιτηκή τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτημάτα μέσω σε 'έμαλακ' καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Απήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πέστε το με το σπουδόχαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklameclaims worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rekening. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

PAGE 2

Read before you start!

N: Les dette før du begynner å bygge: **OBS:** Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk. Hver del er nummerert (1). Sett delene sammen i rekkefølge som visst. Under byggingen vil du trenge følgende tilbehør: hobbykniv, fil (2), strikk, tape og klestikker til å holde sammen de detaljene som er limt (3). Rengjør plastdelen i mildt såpevann og la den lufttørke for at maling og overføringsbilder skal sitte bedre. Kontroller at delene passer sammen før du limer dem, og pass på at ikke bruker mye lim. Fjern krom og maling fra flater som skal limes. Mat smødeler FOR DU FJERNER DEM FRAMME (4) (5). La malingen tørke over natten før du fortsetter monteringen. Skjær ut hvert enkelt motiv fra dekslet etter hvort som du behøver dem, la det fukte i varmt vann i 20 sekunder. For motivet over fra papret til modellen og trykk det på plass med trækakpaper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástica, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar; de forma que o demão de tinte e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cera em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar colas em excesso. Limpar a cerâmica e a pintura das superfícies de colagem. Pintar as peças pequenas antes de removê-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: MUONIO: Uso rakennusohjeet luovutettavasti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien ollessa asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viili osien yhtäilijäistäiset purseissa poistamiseen (2); kuminouha, teippi ja pyykkikolikkopakki yhteen牢mattavien osien paljastamiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineoluokkella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta niillä voidaan siirtää kuvia. Tarkasta ennen liimautusta, että kaikki osat sopivat toisiinsa; levitä liima hieman. Poista kromos ja maalaukset kuvien kohdalta. Maalaaja pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraumista (4) (5). Anna maalin kuvuun kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvaa erikseen itä ja upota lämpimän veteen n. 20 sekuntia. Irrota kuvio paperilta merkitystä kohdesta samalla painamalla imupaperi kuivista koosta pylvällä vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, klejka лента и закладки для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипли. Перед приклеванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Убрать хром и краску с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно отложить, от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytaj dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz plnik do usunięcia zatków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejaka, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przymocowość farby oraz kalkomani. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lepkę nieco. Alejać od części do części z parom. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanias una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapagini almak için büyük ve ege (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıtırmaya bandı ve camşır mandali (3). Plastik parçalarını temizleyip şerpiyeşir farby veya kalkomani. Sıkıştırıldıktan sonra parçaların birleşmesini sağlamak için, aynı anda元件lerin birleşmesini sağlamak için, ekstra bir lastik kullanın. Yapıştırıldan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapıtırmayı yapılanın, boyası veya çartının yüzeylerinden temizlik. Iskeletten söküldükten önce, kırık parçaların boyanın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çartının tek kesin ve yatkınsık 20 saniye sıcak suya dayandırın. Motif işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu dikkatli pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž nebo plník na odstranění výronů na dílech (2); průzvučník, lepicí pásky a kolíčky na rádií pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepkového povrchu výrobného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lze sítit; lepkovat do výrobného náteru. Barvy nechat dobré prochánout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtísku jednotlivě vyzříznout a položit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitáhnit pomocí strašicího papíru.

CZ: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan állítsa el. minden alkatrész számmal látták el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szűksgéges szerszámok: kés és részelt az alkatrészek sorjállításához (2); gumiszalag, ragasziszalag és ruhacsipesz az összeállításnak alkalmazott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kisizzítani és a levegőn keresztül megzsártani, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasziszalagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasziszalag felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékek hagyják a króm megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itt a felületen a két részre két részre kivágni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itt a felületen a két részre kivágni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Sledi del postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za vodo, za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepicilom in klukce za uvrstilo zlepilnih delov (3). Plastične dele očistiti v preslikavi boljše prijeli. Pre lepiljenjem obvetno preveriti če se deli delijo. Počasi delo prvo trba premazati in potem oddeliti z ramom (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušajo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno rezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijalom.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde. **F:** Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veulliez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a comunicación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvaltaisissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zważać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanıacak olan, aşağıdaki semboleler tütün dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, preste atención a los símbolos que seguirán pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Парокало прошее та пароката симбола, то отоа хромаютсъа ота та пароката въвеждес симаромънчес.

Dějte prosím na dání uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Absziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr da molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fast dekalerna
Kostuta siittokuva vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Переворот картины намочить и настянуть
Змініть кількальну в воді і настягніть



Kleben
Glu
Coler
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Límaa
Limes
Lim
Клейть
Przykleić
кόλλαρια
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmien
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä ilmaa
Skal IKKE limes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
и коллате
Yapıştırınayın
Nelepít
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Vaihöftöisesti
Valgfritt
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
с выбором
Seçmeli
Volitelné
tetszés szerint
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabajo
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidstid
Antall arbeidstid
Количество операций
Liczba operacji
ορθομέση των εργασιών
İş sahalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Števítku koraka montáže



Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjern
Fjern
Удалить
Usunač
оточакрүнте
Temizleyin
Odstranit
elávítani
Ostraniti



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Transparente piezas
Transparente piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktiga delar
Läpinäkyät osat
Glassklare dele
Gjenomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
диодный Элемент
Şeffaf parçalar
Pružrancé díly
áttetsző alkátfeszék
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Répéter de la même façon sur l'autre face
Dzelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpidi kuten viereisella sivulla
Gjenta prosedyren for den motsatte siden
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
επαναδέστε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dala rama hopsatta
Kuva yhteenliitettyistä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Изображение смонтированных деталей
Рисунок зложоної чесьці
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirmen parçalarını sekili
Zobrazeni sestavnyckich dílu
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento mettere su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre aflatbalancing vedhænges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
для лучшего отбалансирования положить груз
dla lepszego wygrównowania obciążyc ciężarem
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετίστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koynun
За ѕеселем лепши тојавањи затишт јавајим
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékkel ellátni
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom



Löch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfur
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
Der bores et hull
Bor hull
Просверлить отверстие
wywiercić otwór
ovoľte trýnu
Delik aqın
Vyrat dirū
lyukat fúrní
Narediti lukino



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Slaccare col coltellino
Släcka loss med kniv
Irrotta veitsella
Der bores med en kniv
Bor hull
Отделить ножом
Odciać nozem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddelit pomoci nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taśma klejaca
коллажній таївід
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka z lepilom

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovst ridge efterligninger sagdes.

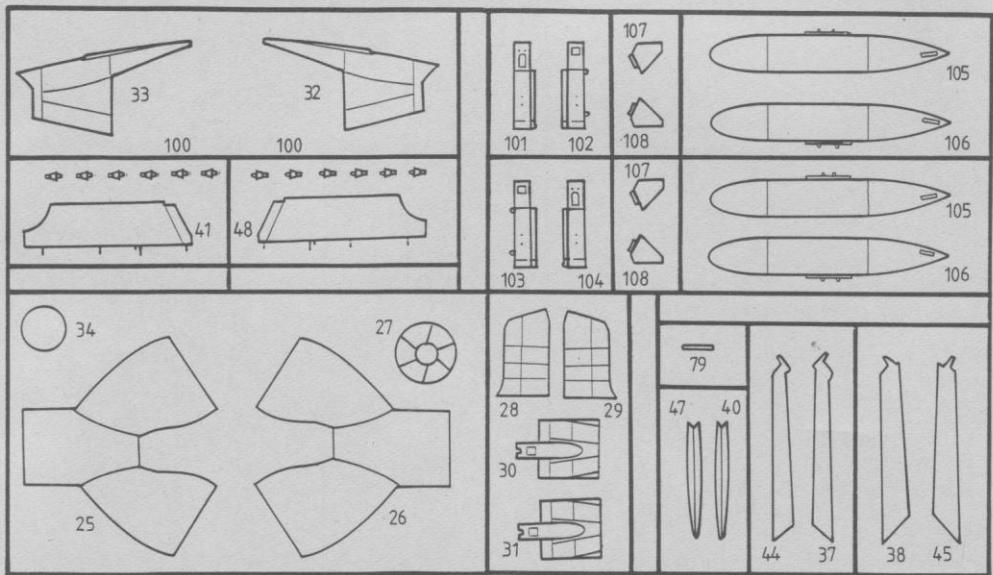
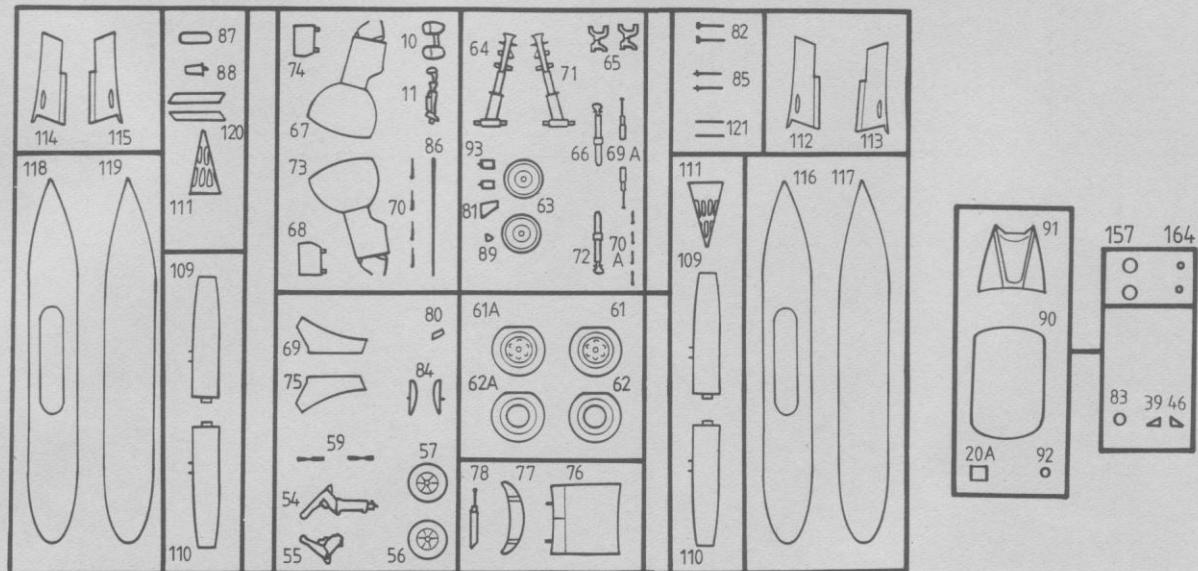
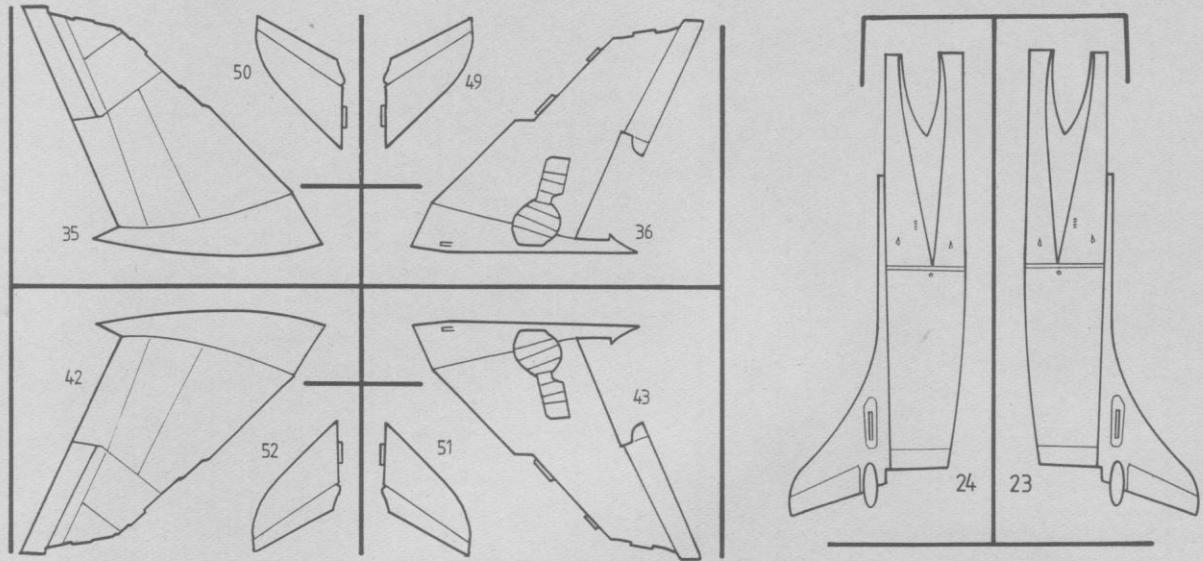
Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell AG/Revell Monogram Inc. Противоизносные изделия предлагаются в судебном порядке.

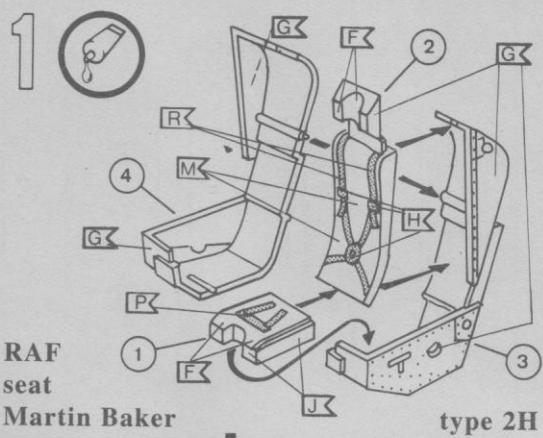
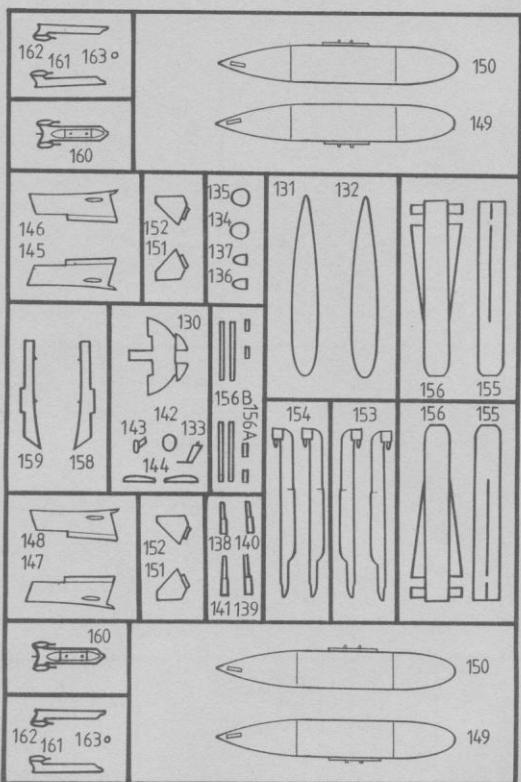
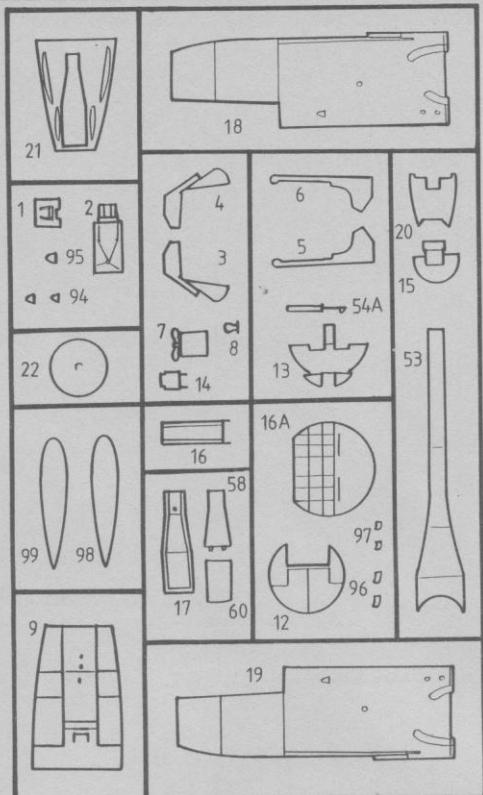
Η μορφή κατοικούσαται και περιήθε από την ιδιοκτησία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παρόντας μηχανές θα καταδικούνται δικαιοτικά.

Tvar byl vytvořen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvem. Proti nezákonnému napodobení se bude postupovat soudním cestou.

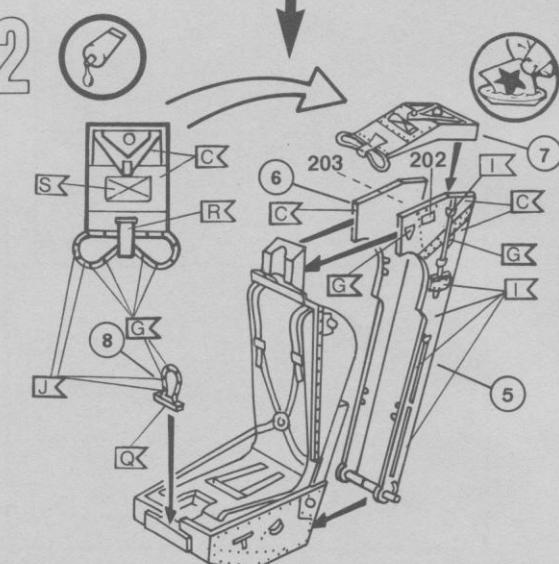
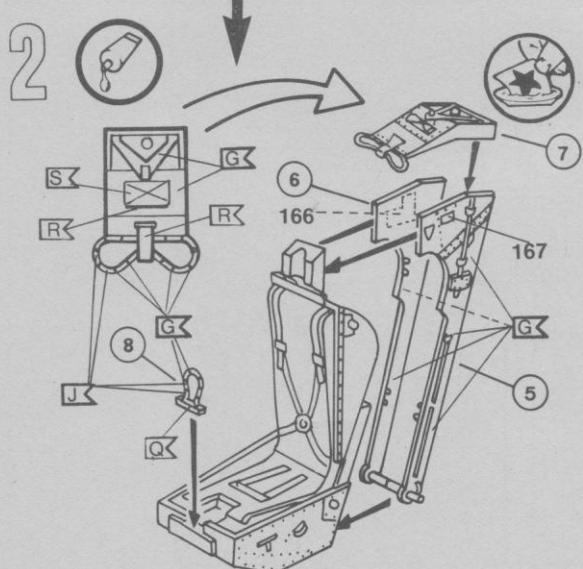
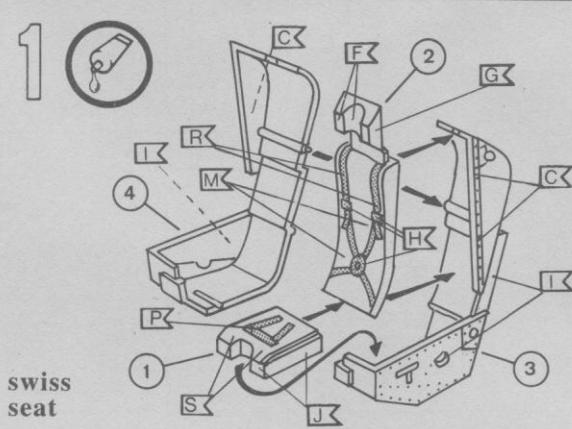
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovačenje kopije bodo bodo pravno kažnjeno.

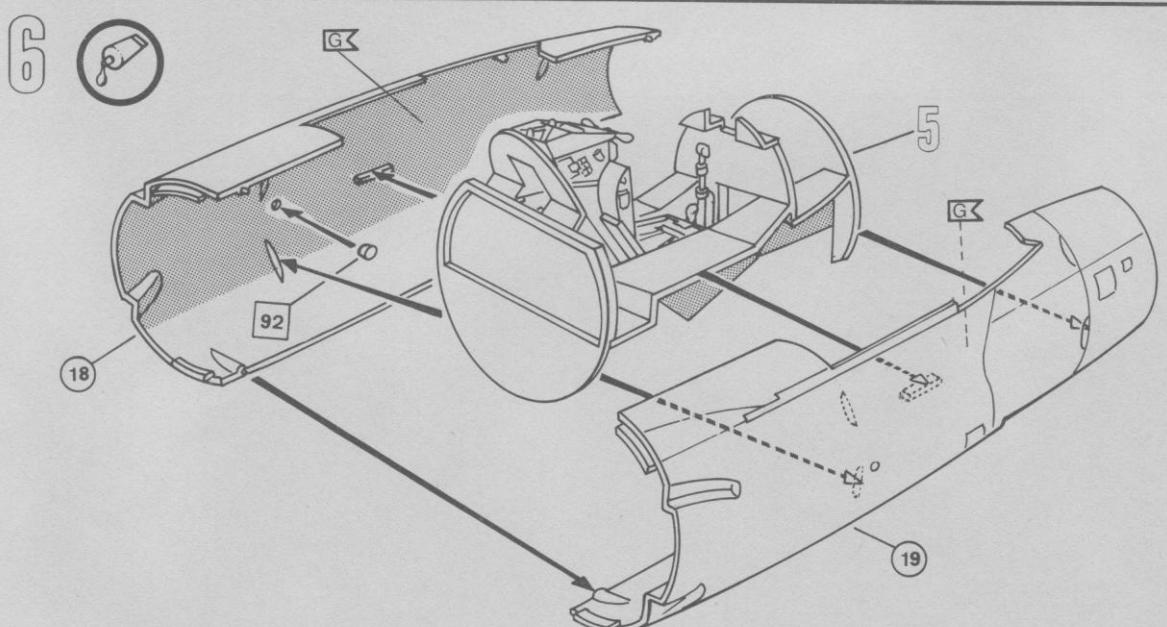
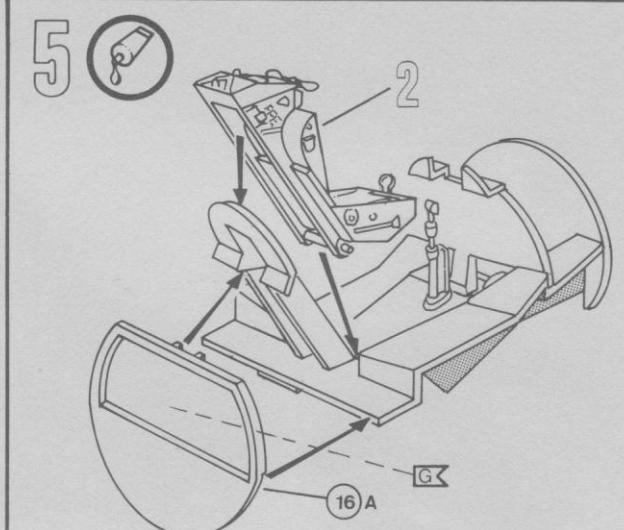
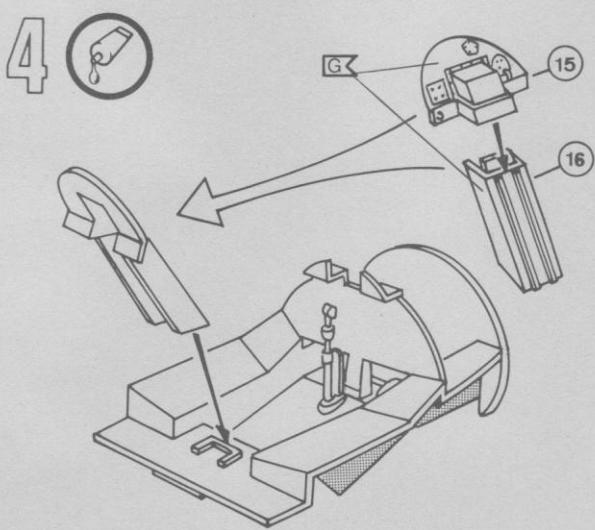
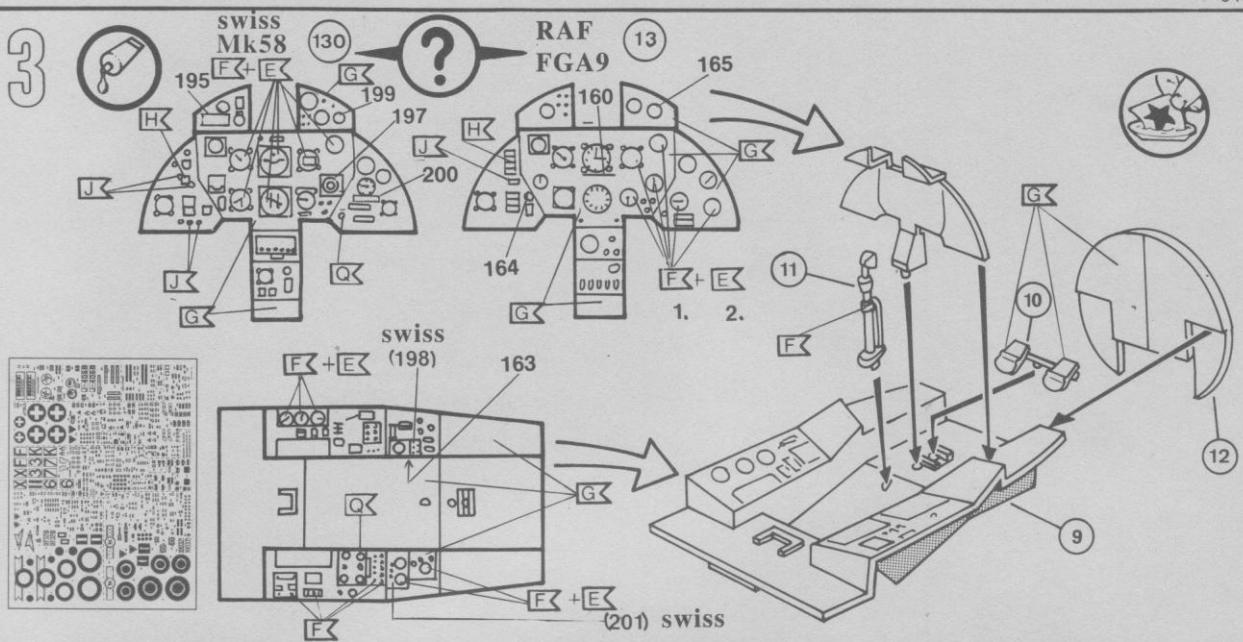
Benötigte Farben / Used Colors

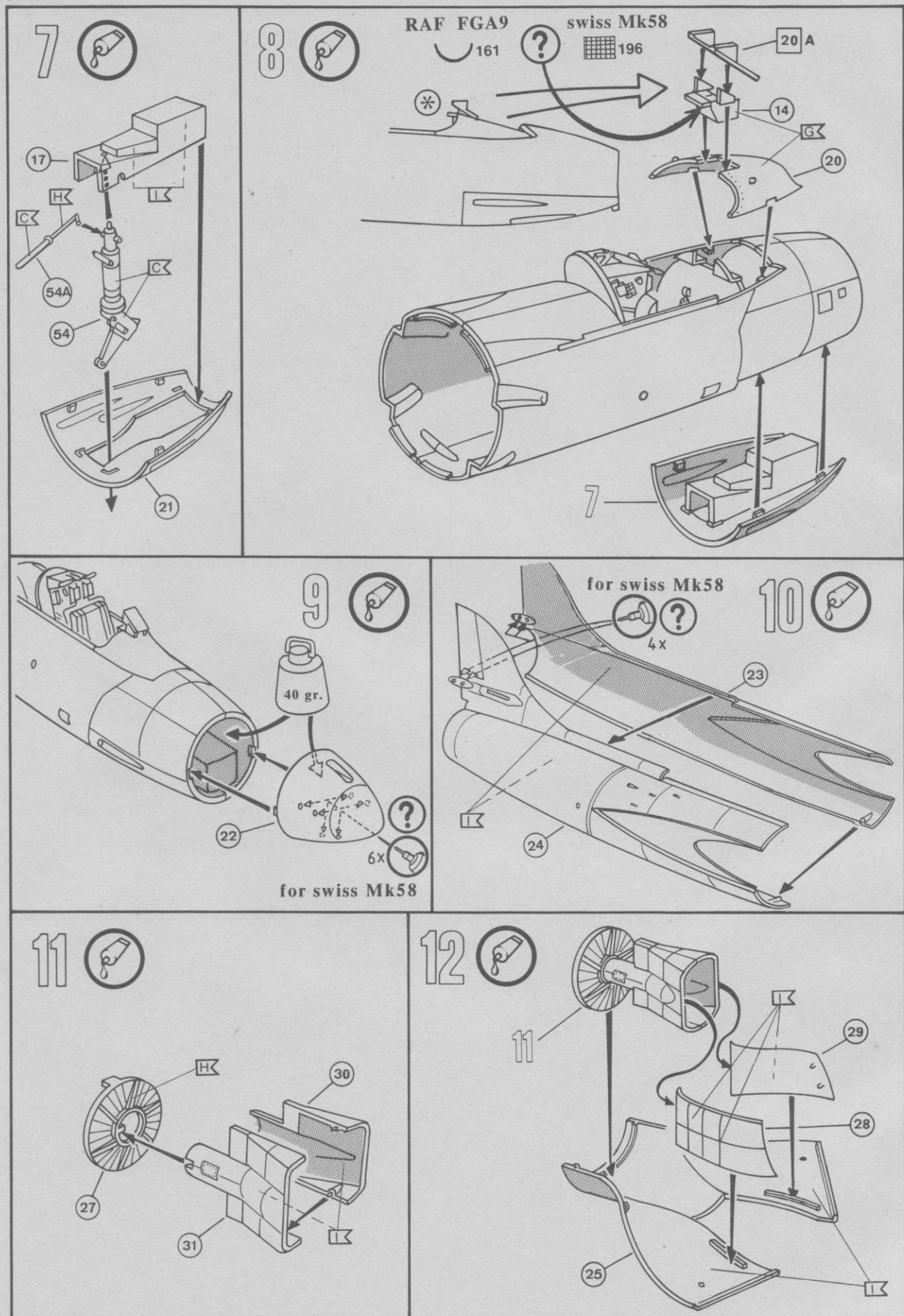


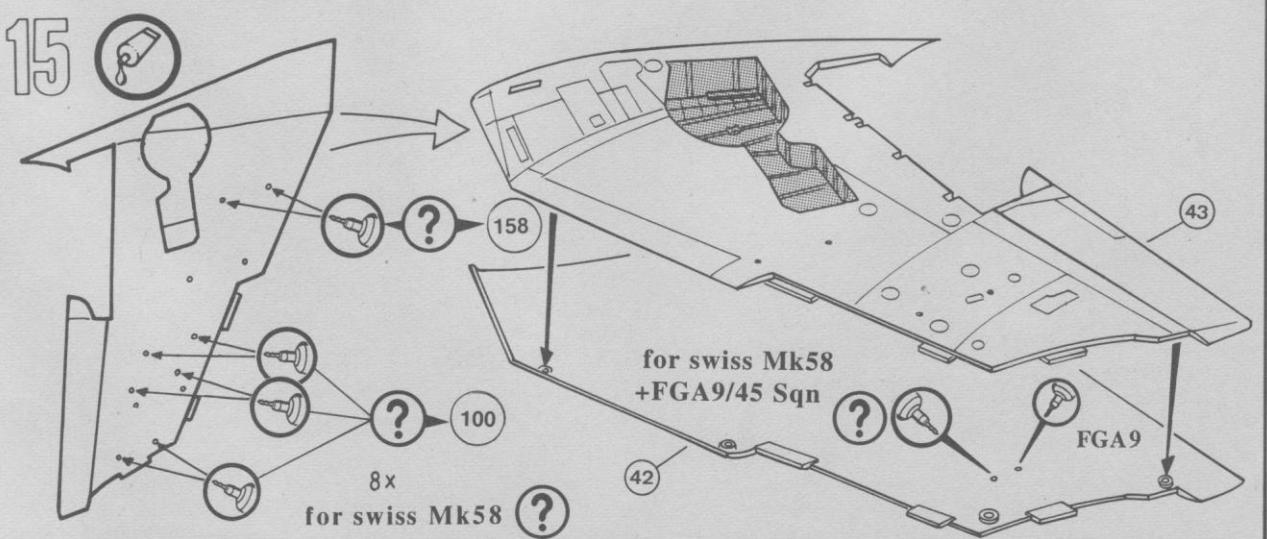
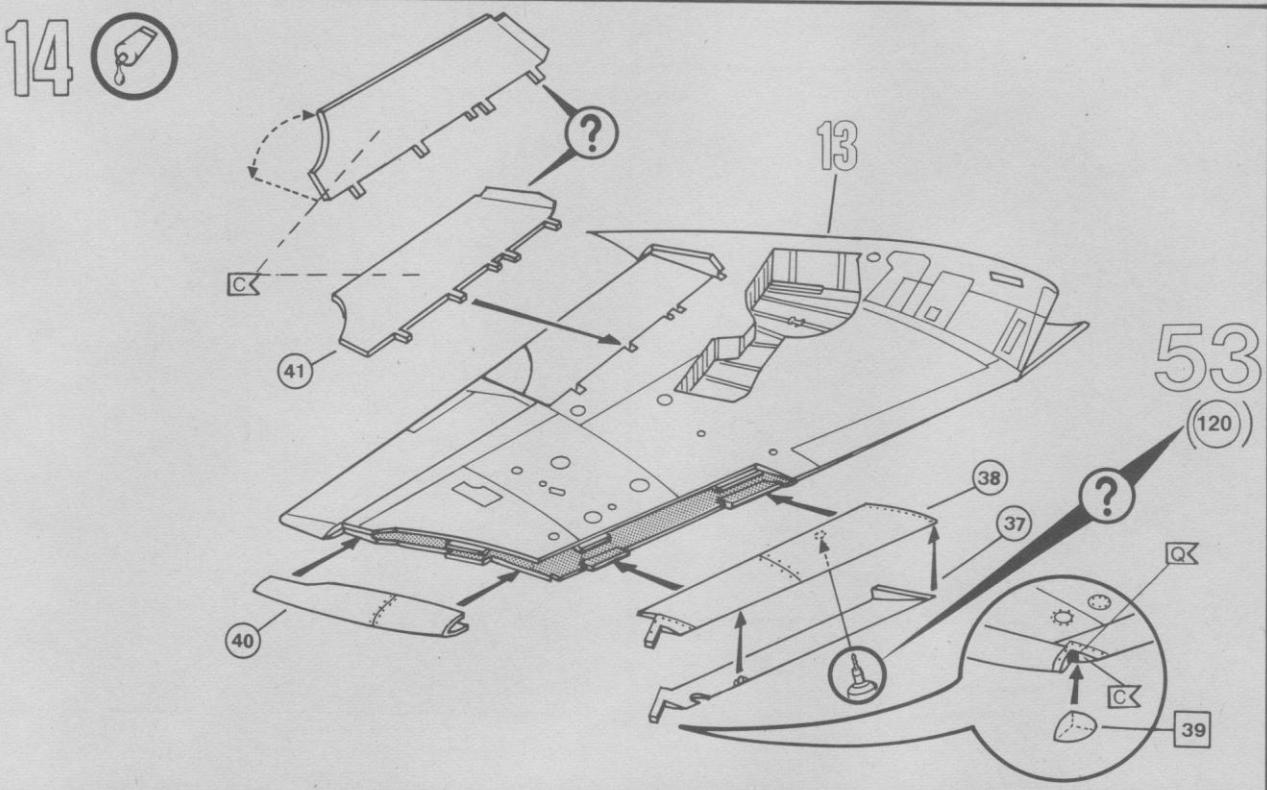
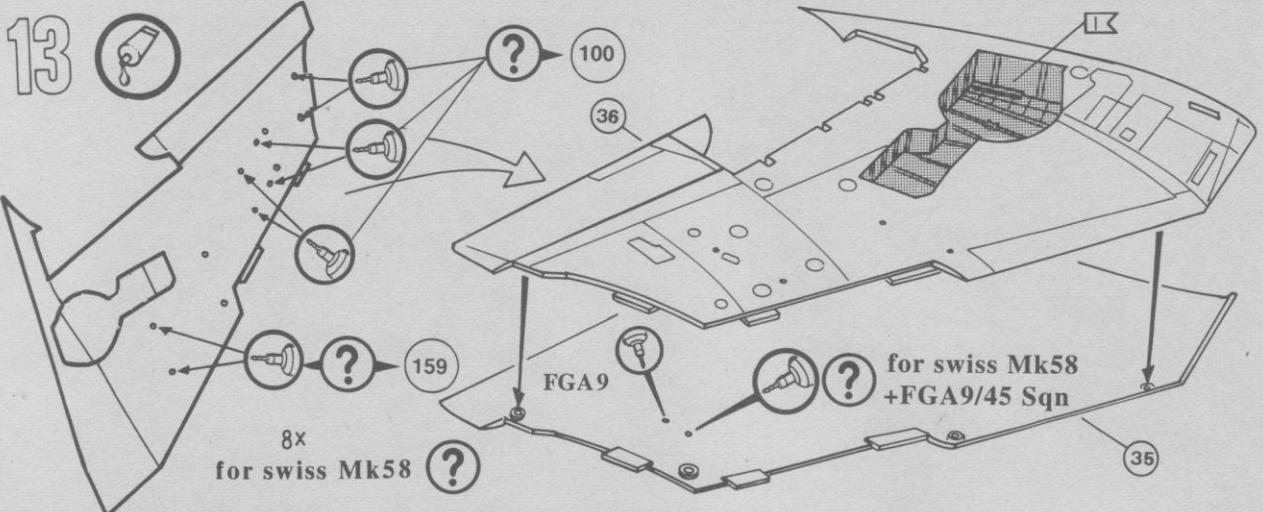


RAF
seat
Martin Baker

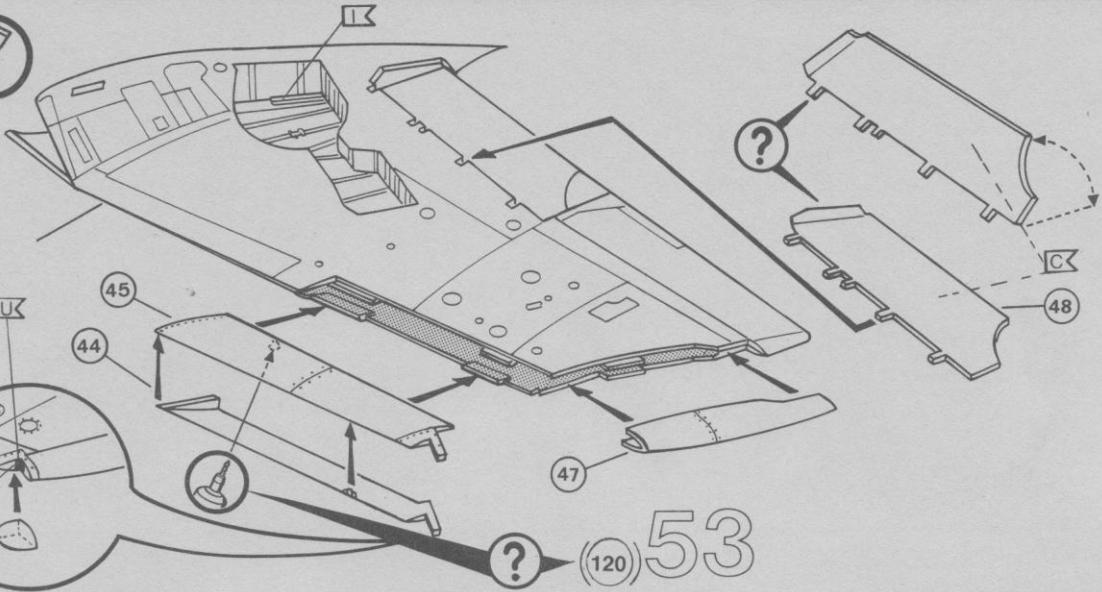






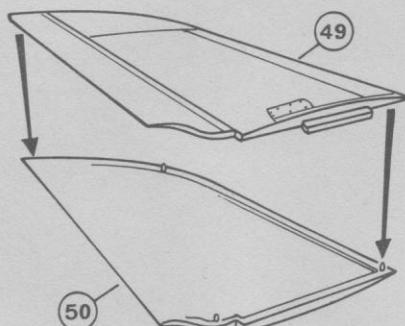


16

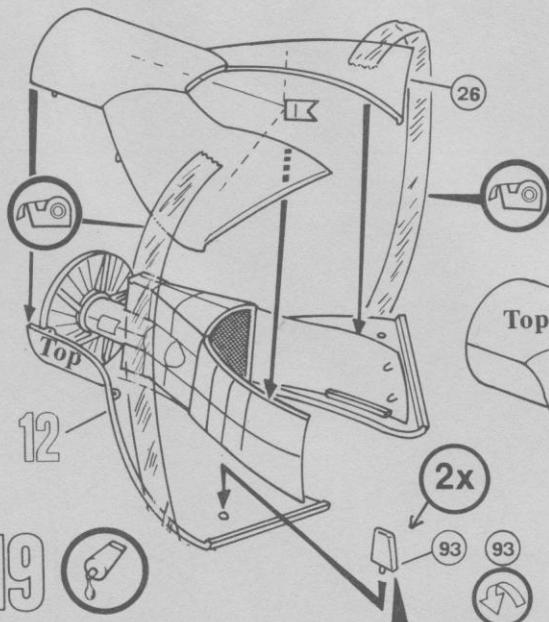
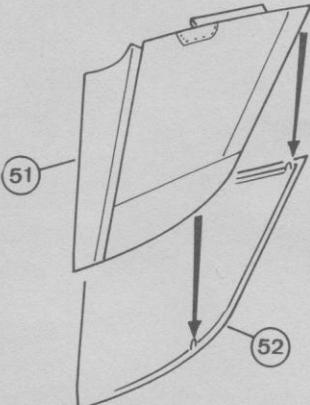


53

17



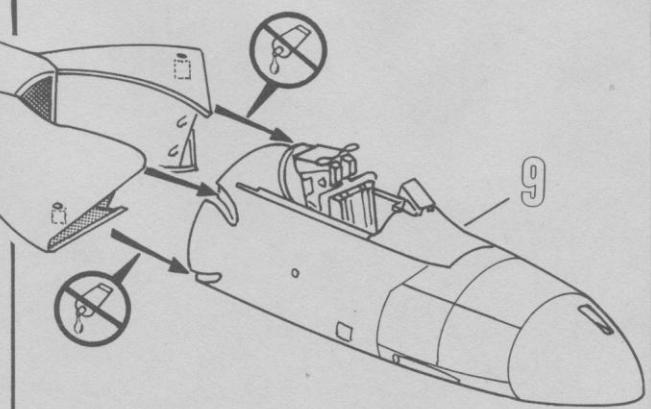
18



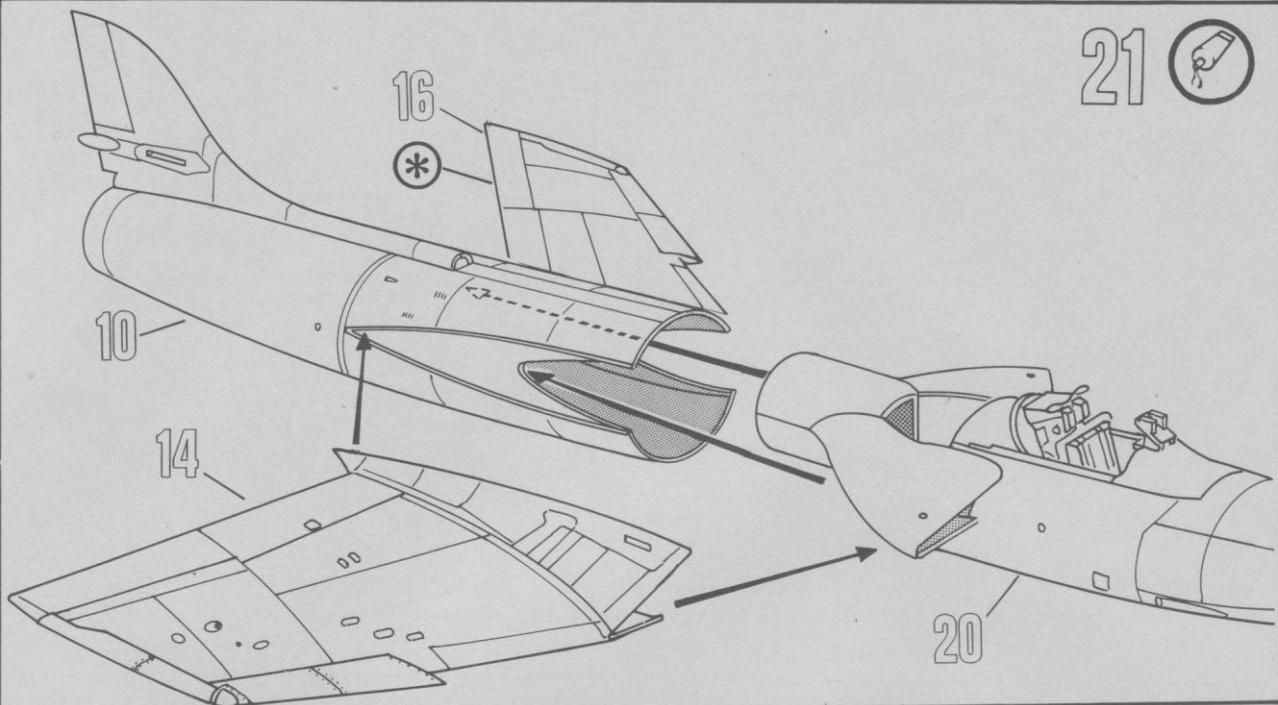
19

RAF FGA. 9

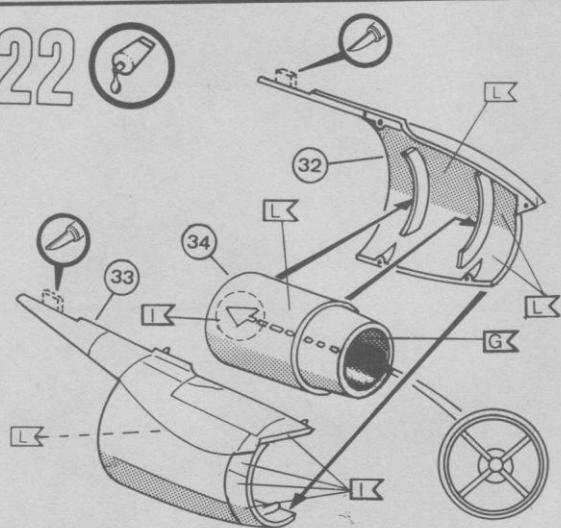
20



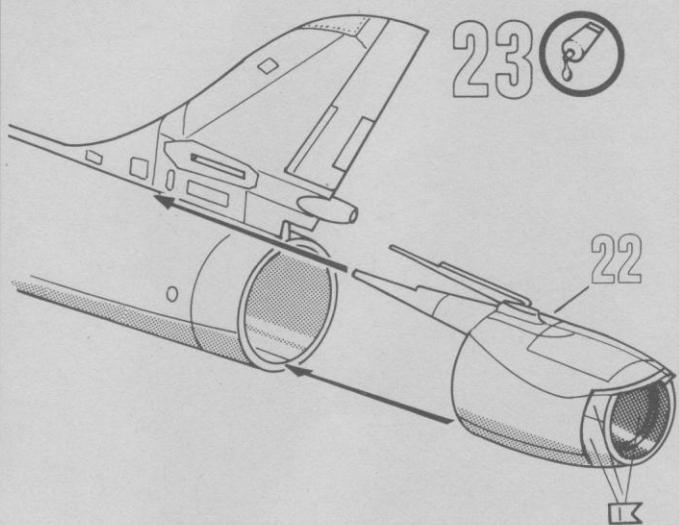
21



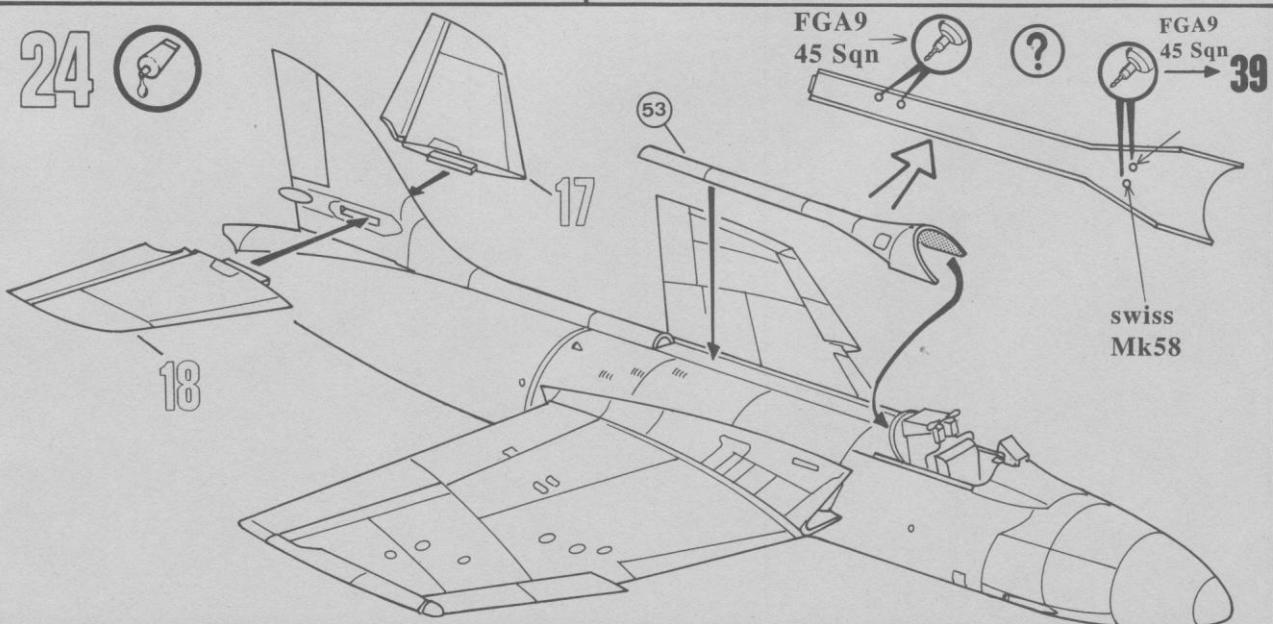
22

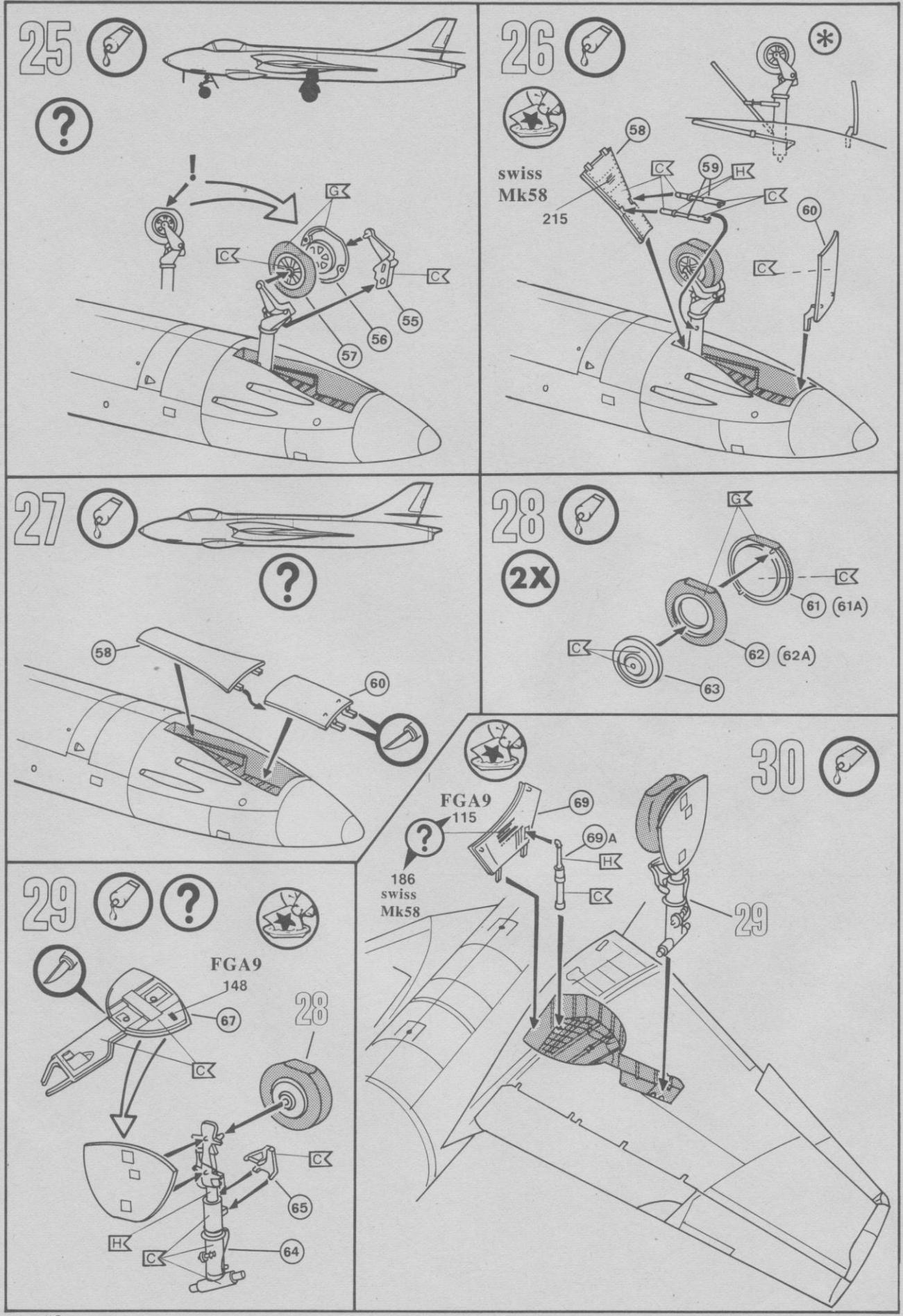


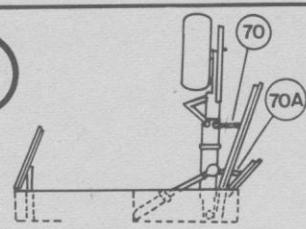
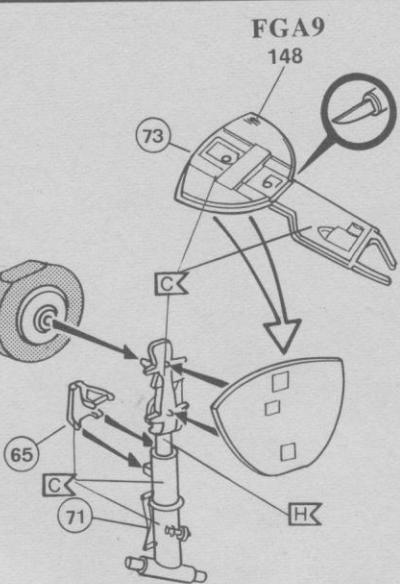
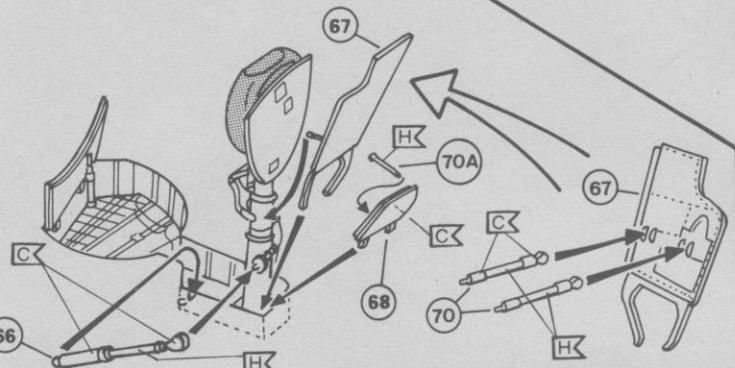
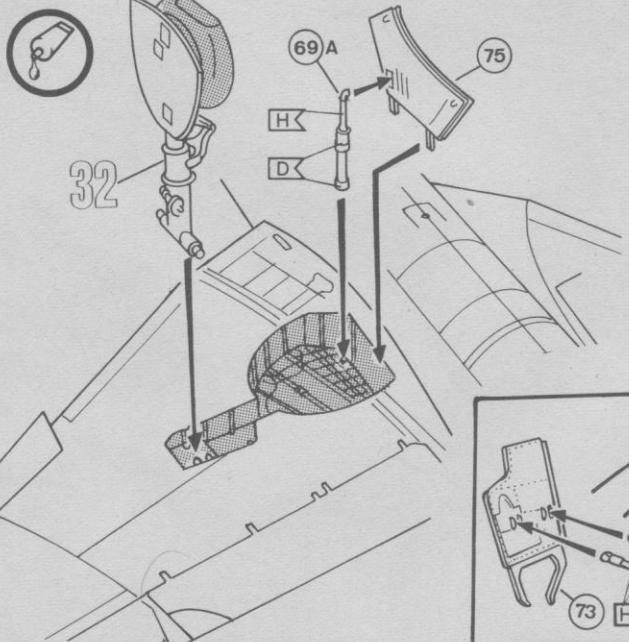
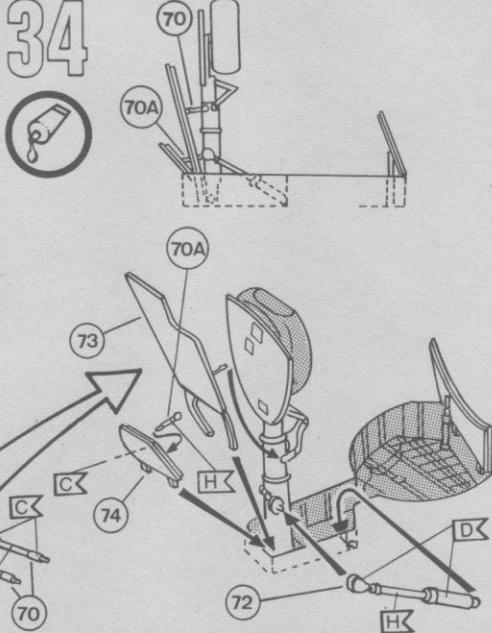
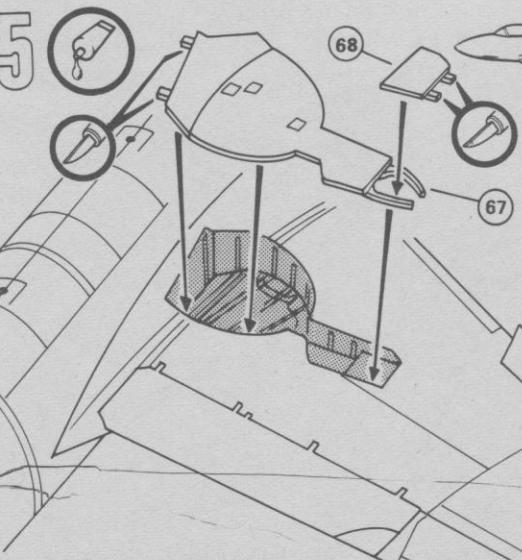
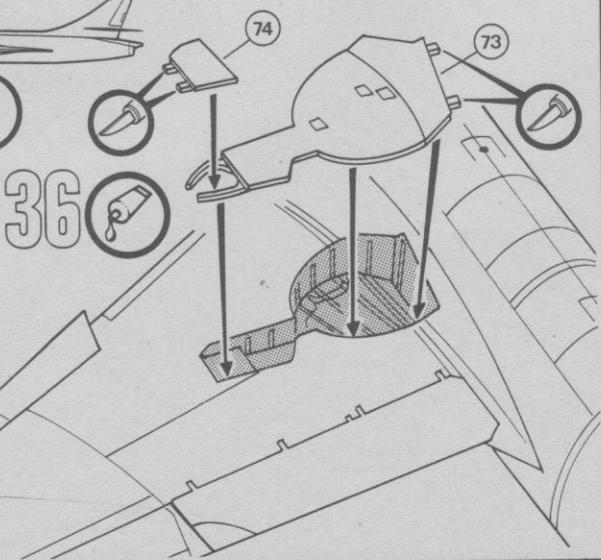
23



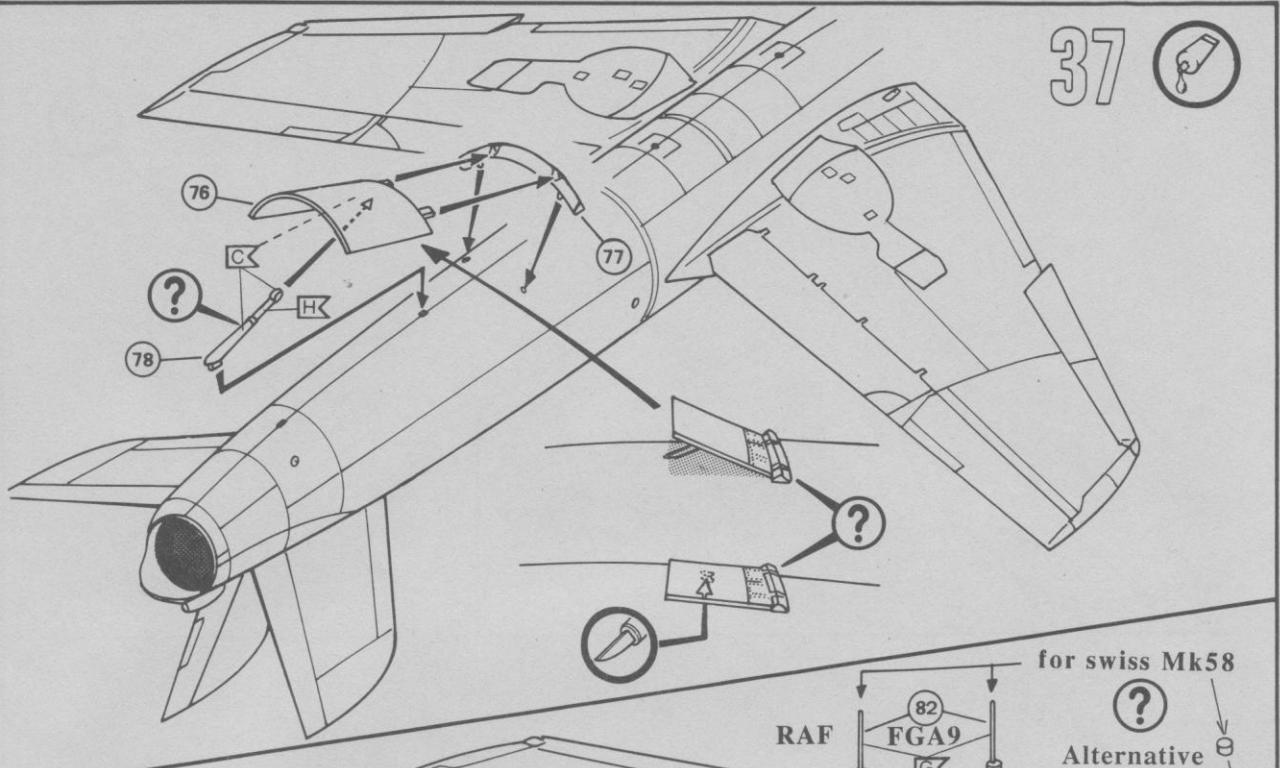
24



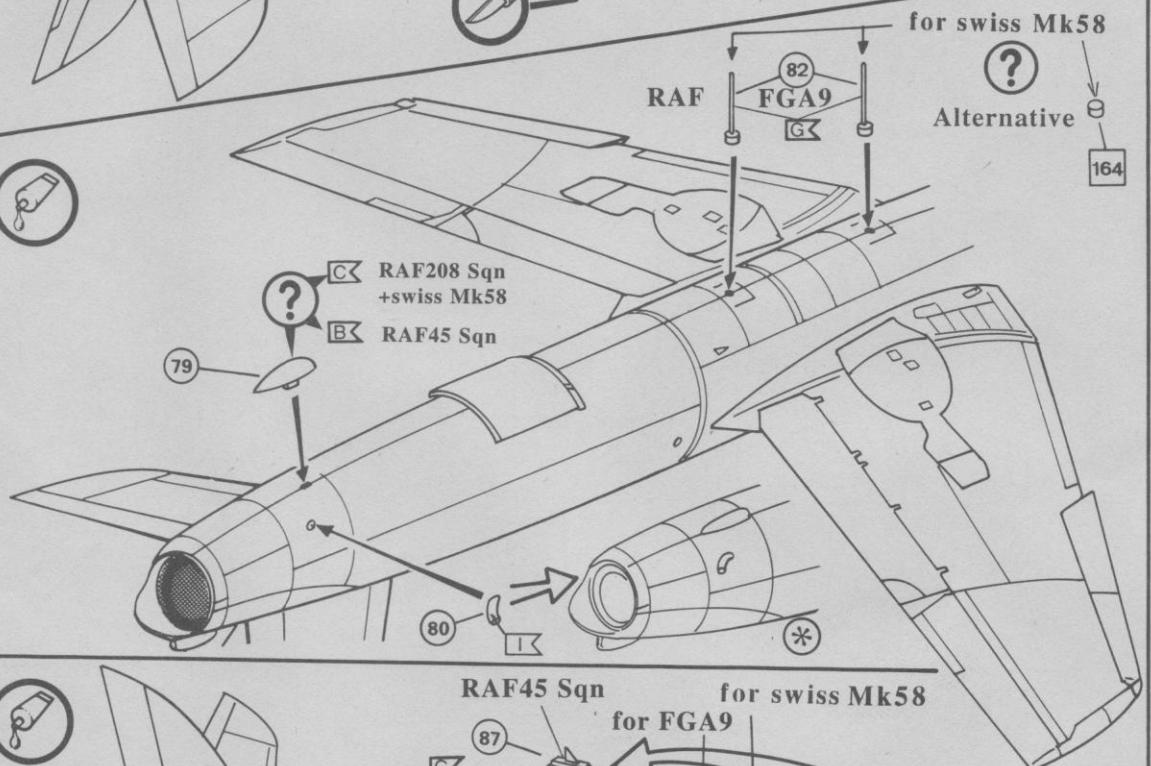


31**32****33****34****35****36**

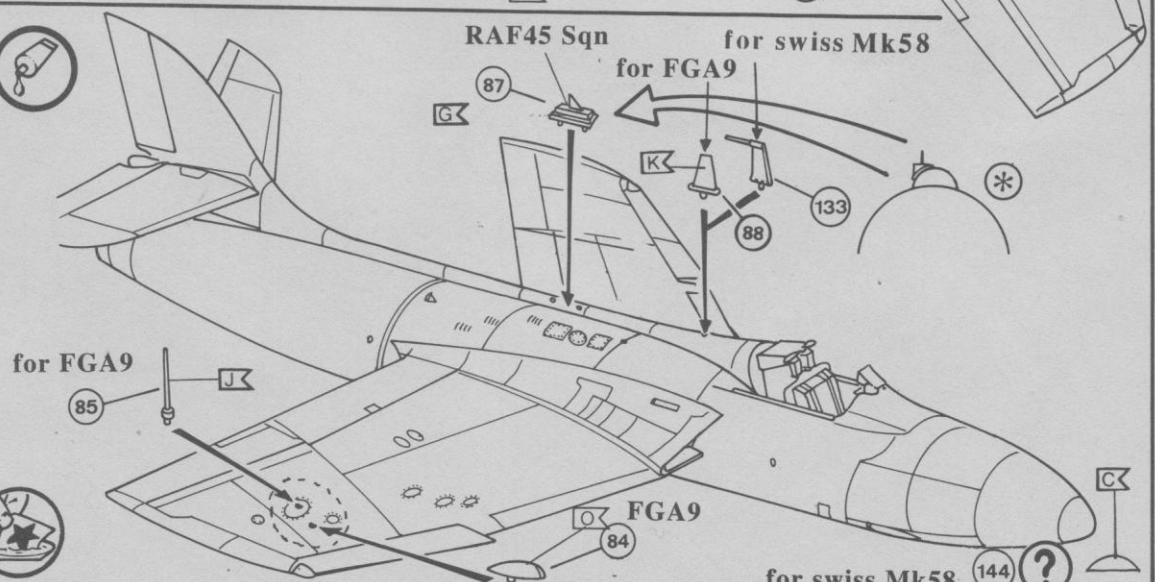
37



38

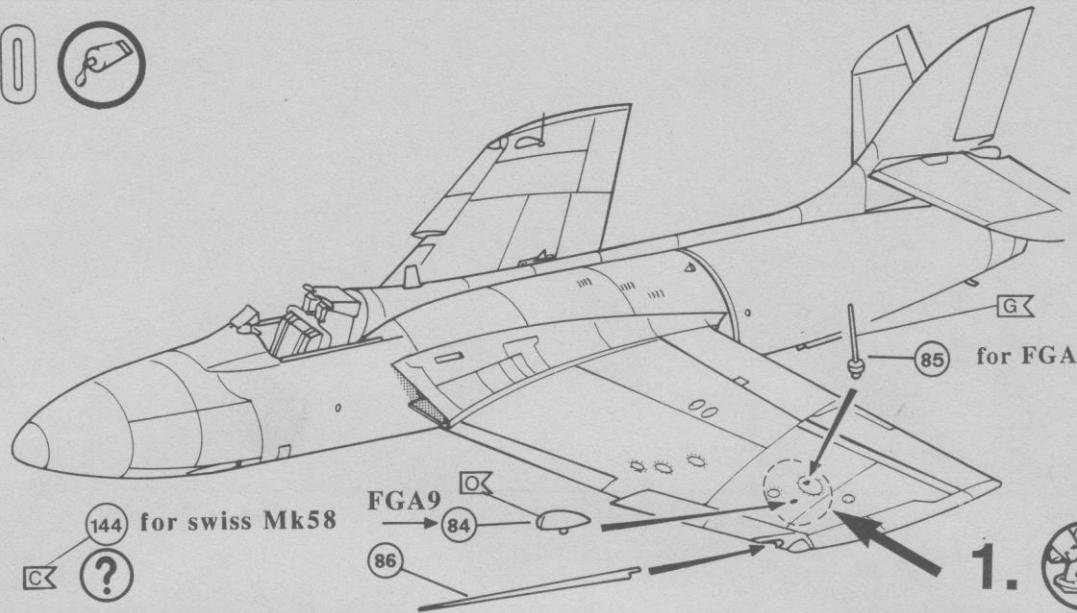


39



1.

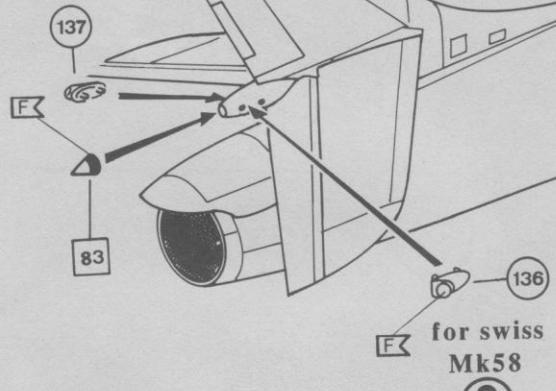
40



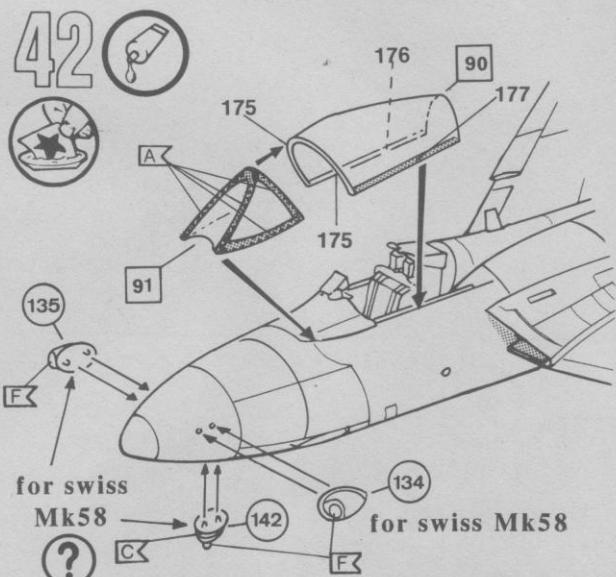
41



for swiss Mk58



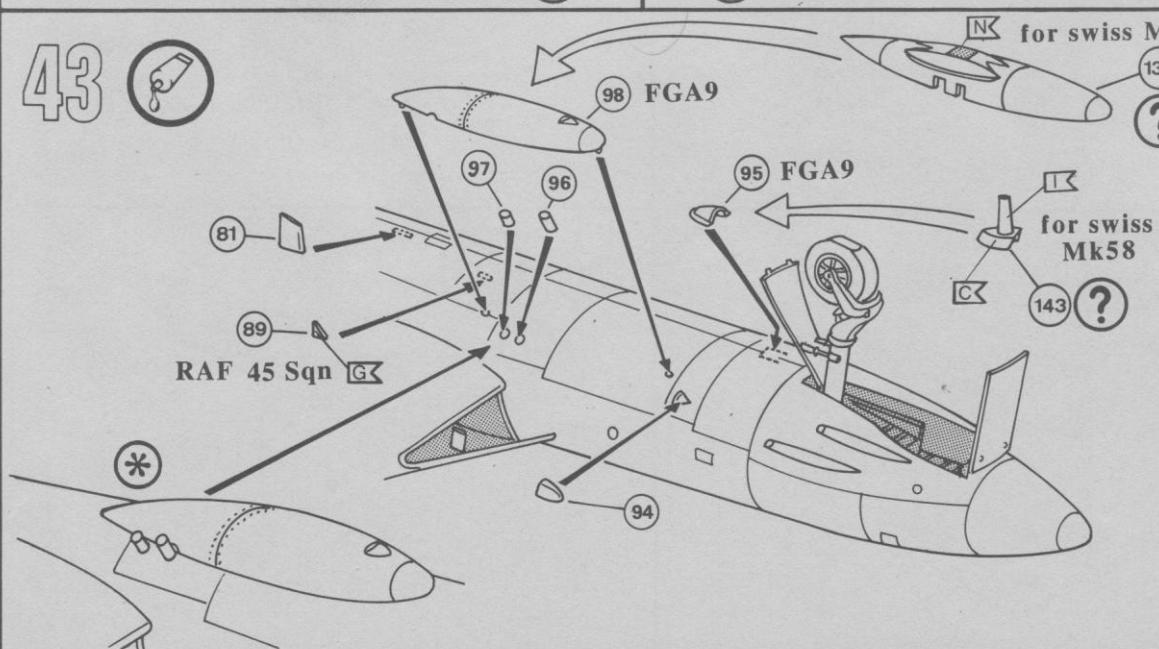
42

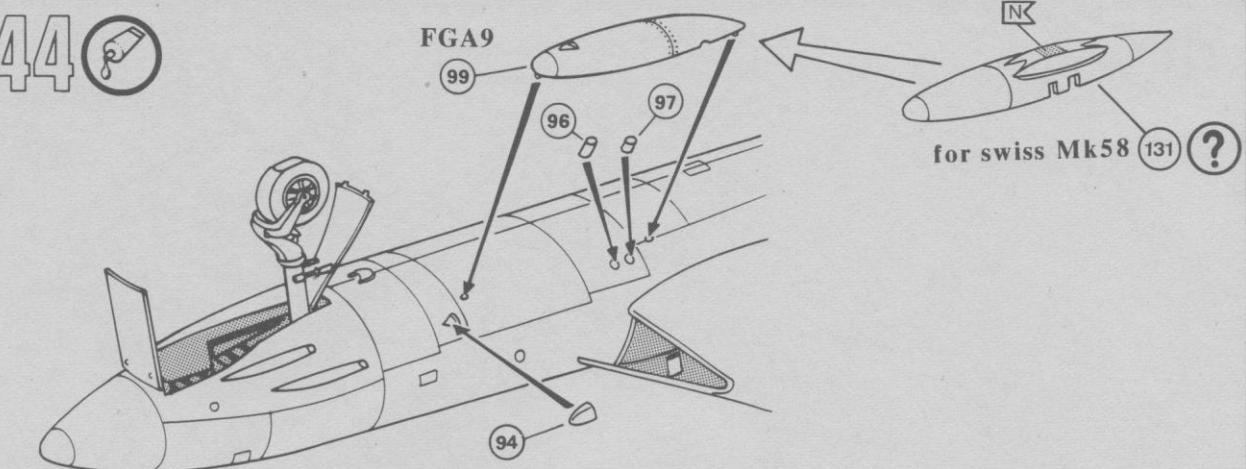


43

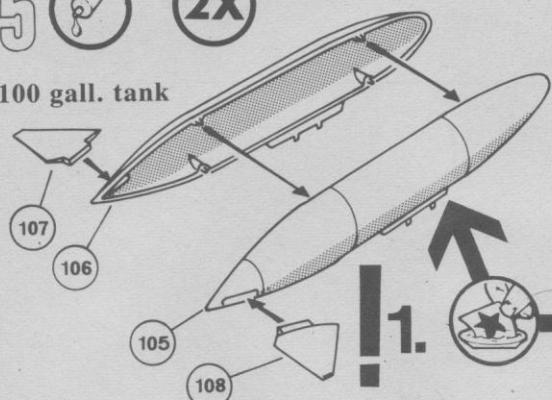
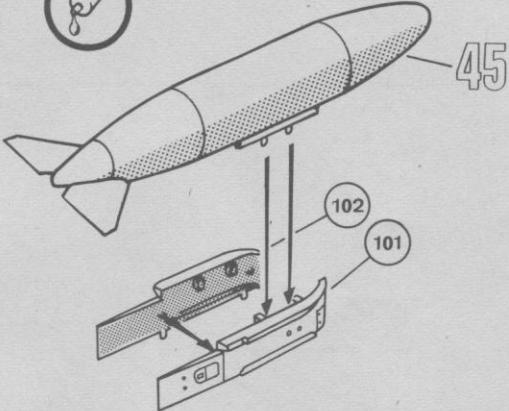


NK for swiss Mk58

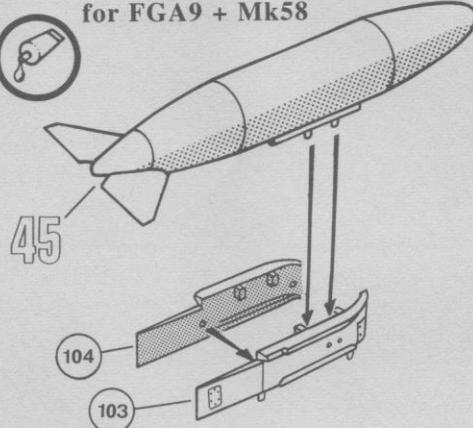
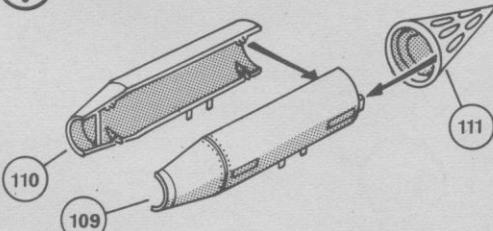
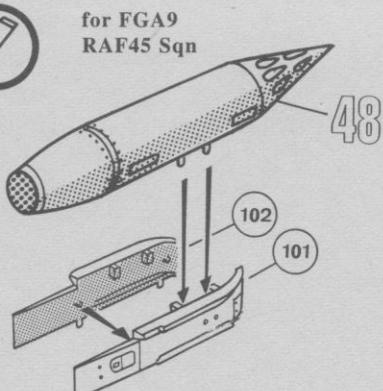
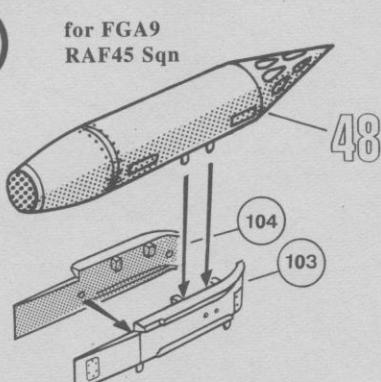


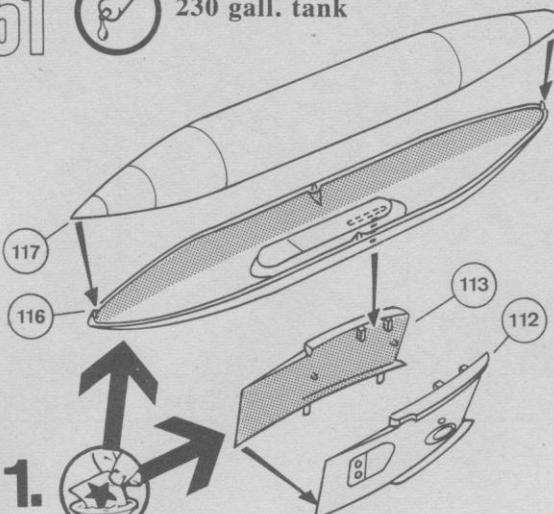
44**45****2X** for FGA9 + Mk58

100 gall. tank

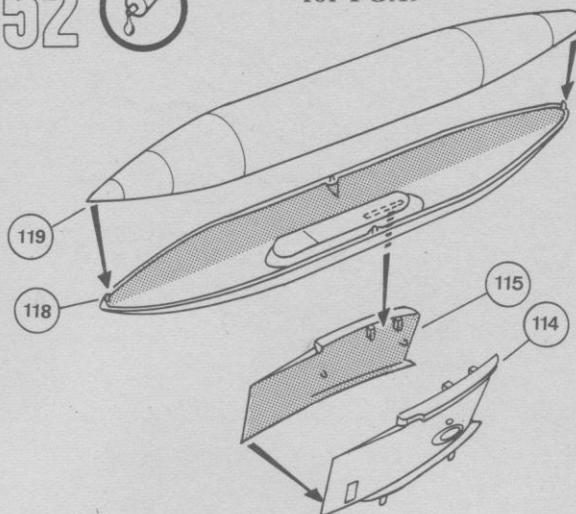
**46****2X** for FGA9 + Mk58**47**

for FGA9 + Mk58

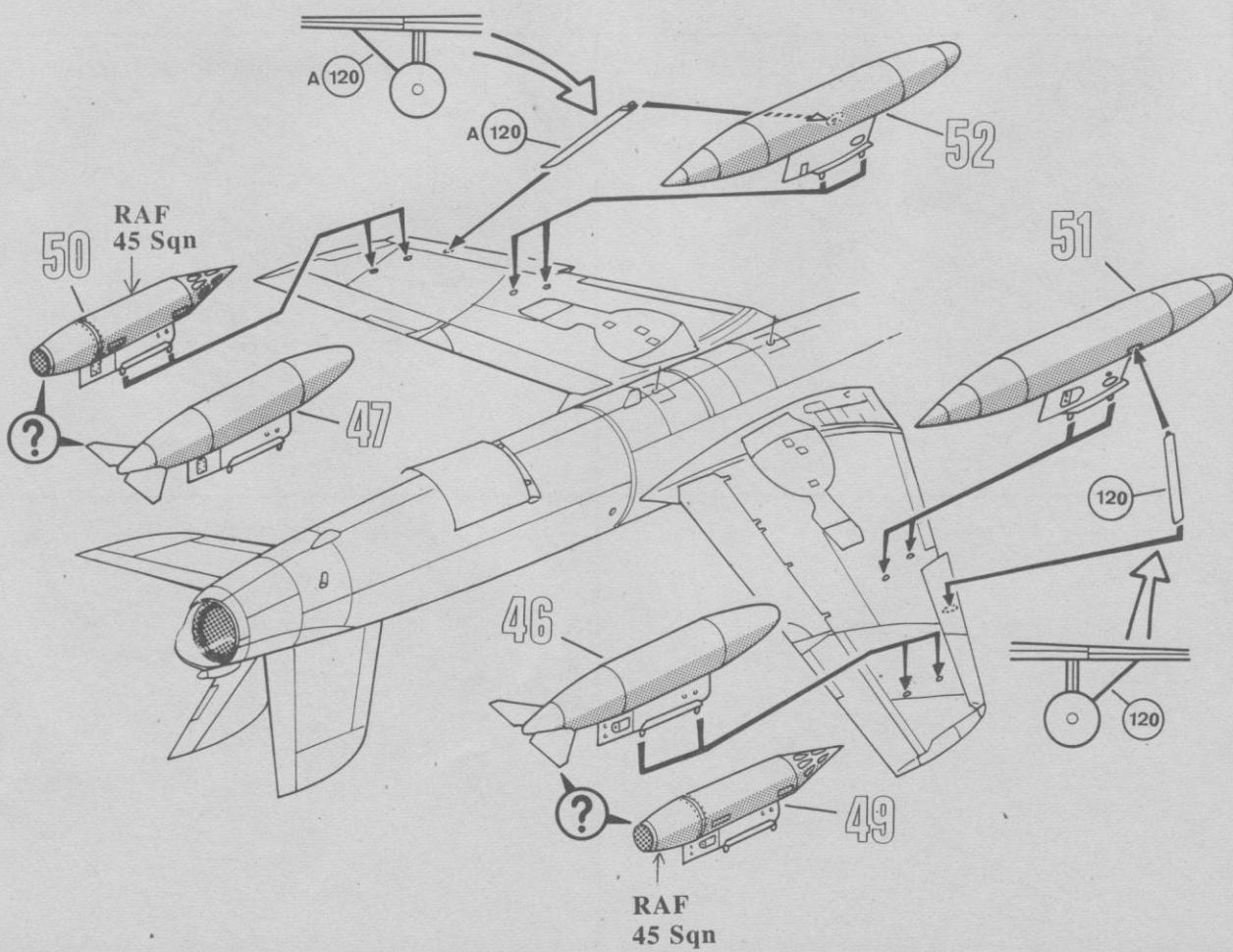
**48****2X** for FGA9
RAF45 Sqn**49**for FGA9
RAF45 Sqn**50**for FGA9
RAF45 Sqn

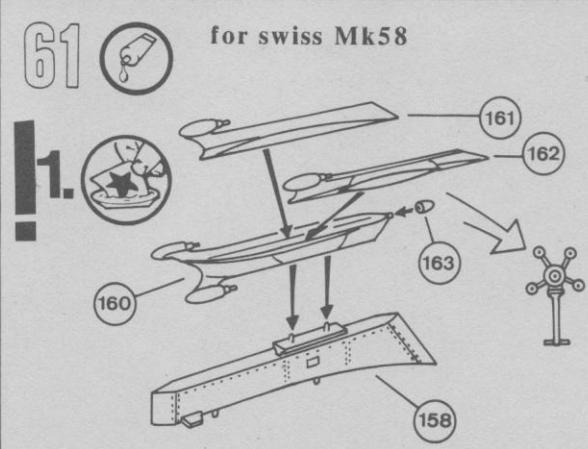
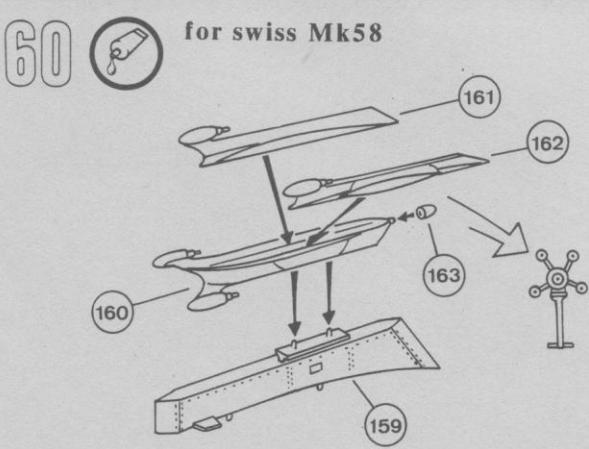
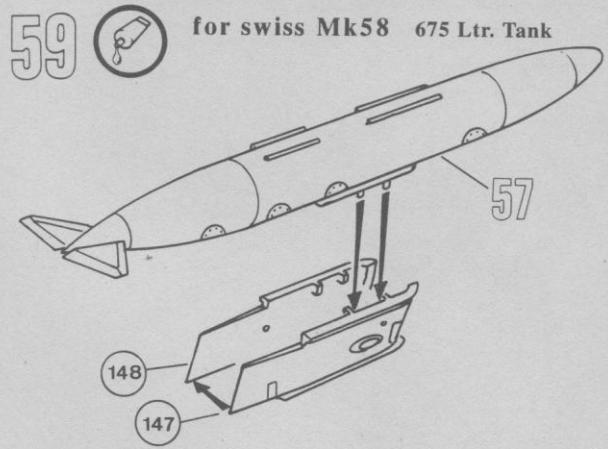
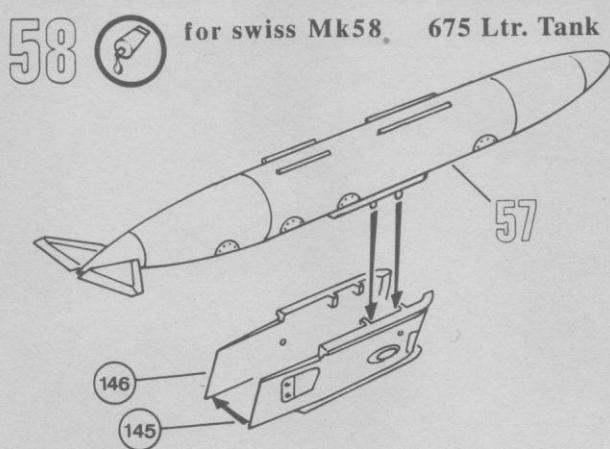
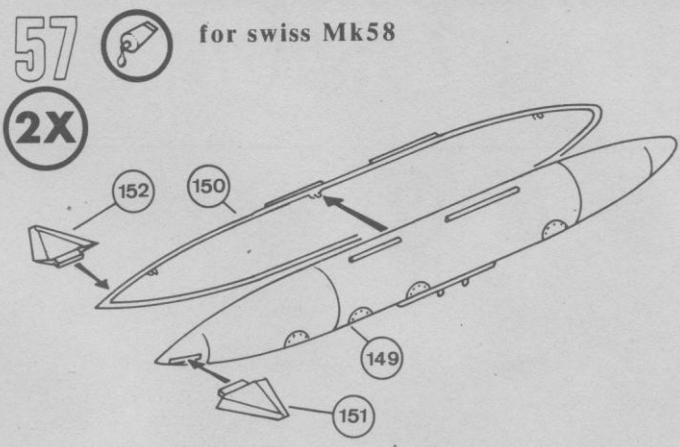
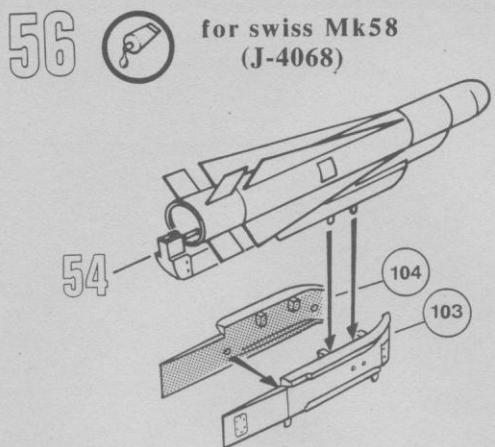
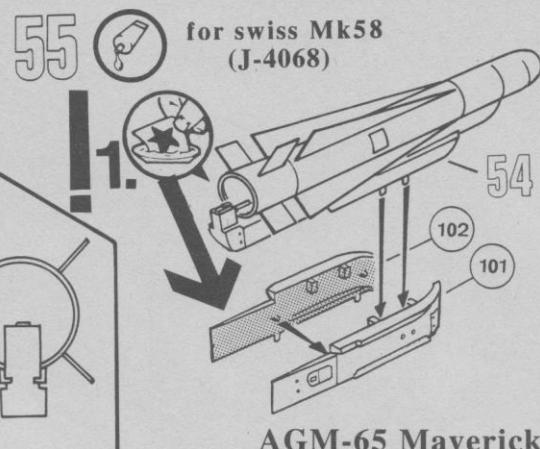
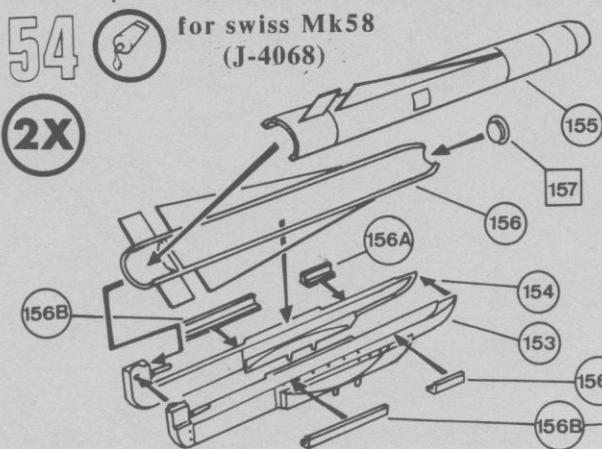
51for FGA9
230 gall. tank**52**

for FGA9

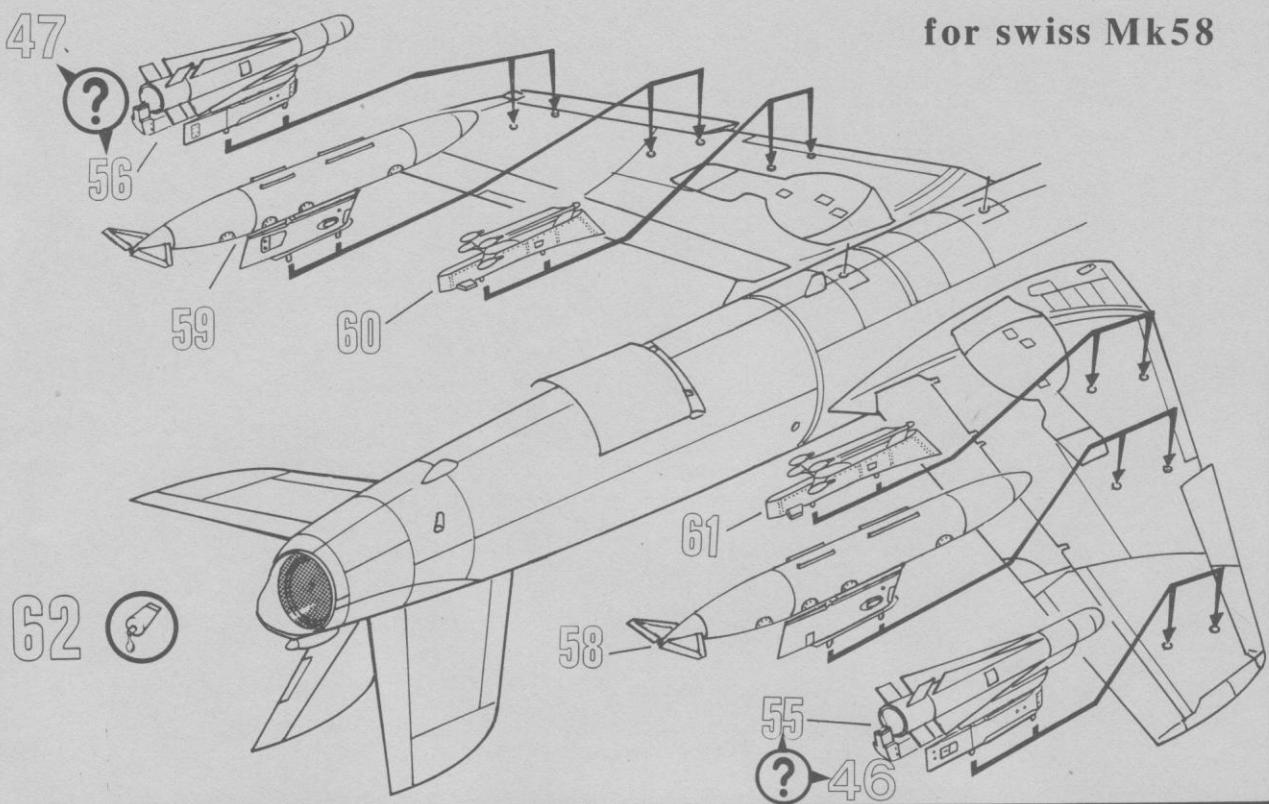
**53**

for FGA9

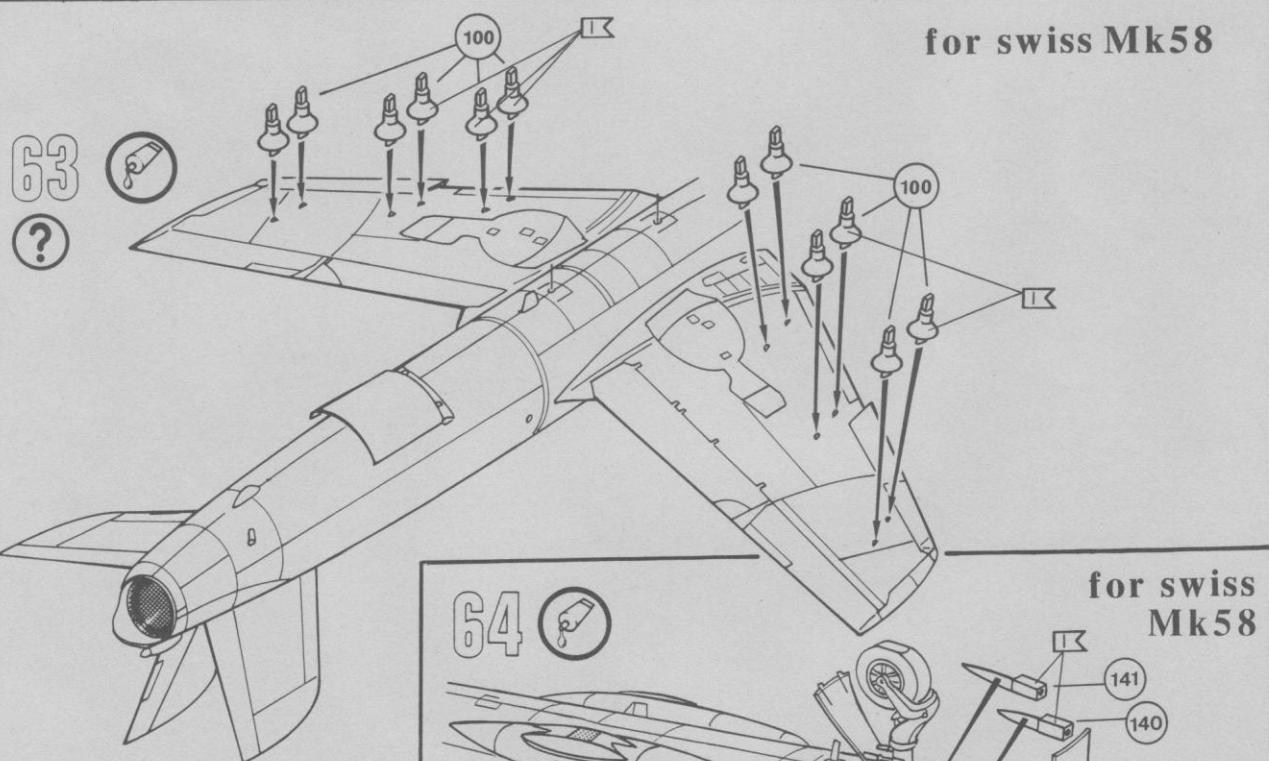
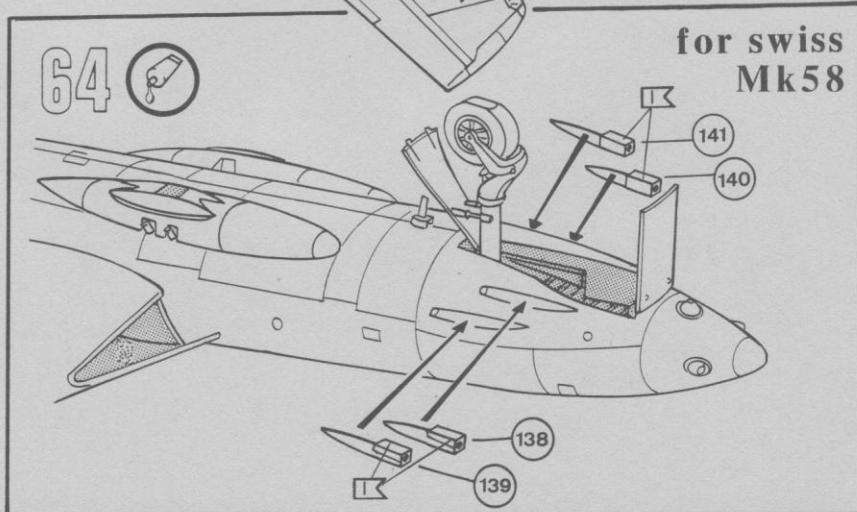




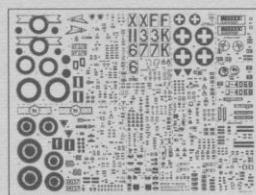
for swiss Mk58



for swiss Mk58

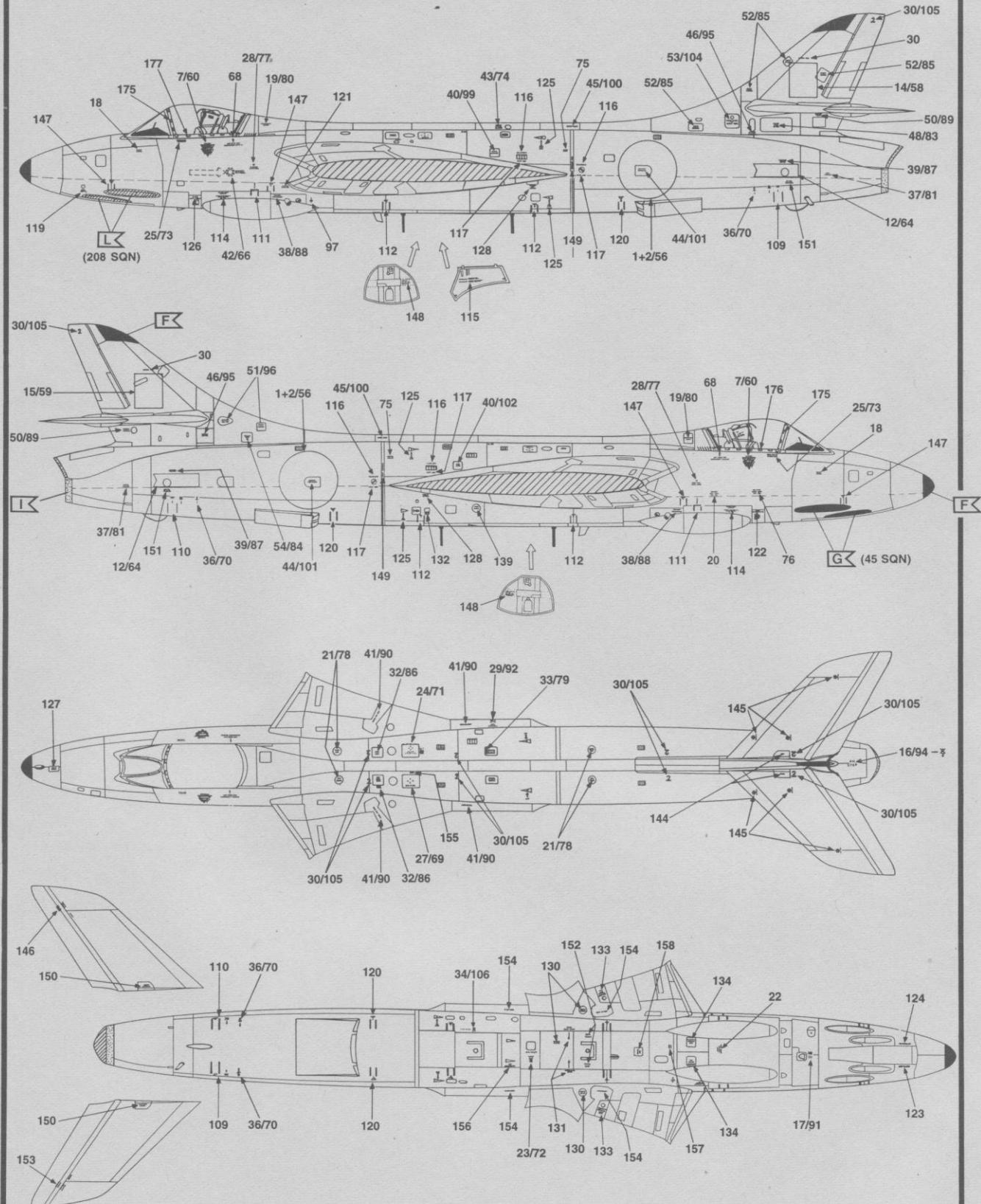
for swiss
Mk58

65 ?



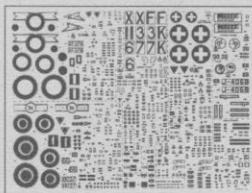
general decals RAF

FGR.9: DECAL Nos. No.208 SQN: 108 (X F 3 7 6) - 169; 172 - 177.
No.45 SQN: 55 - 107; 108 (X K 1 3 7) - 177.

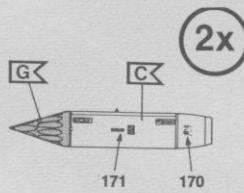


65

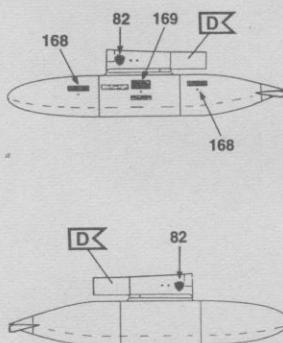
general decals RAF



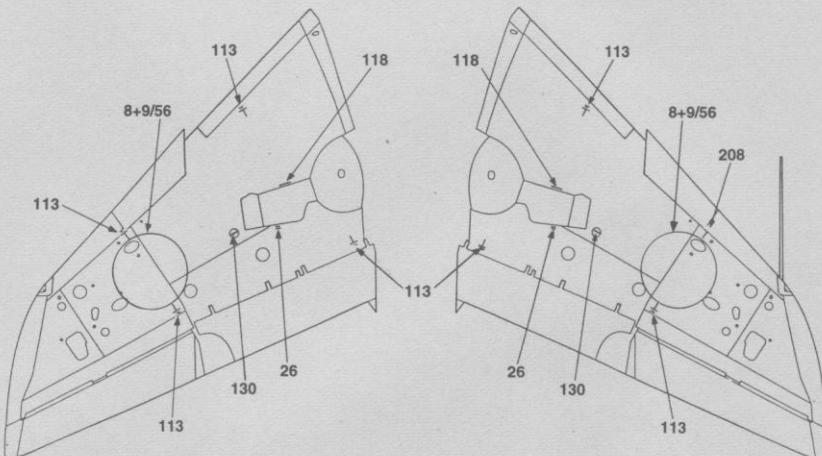
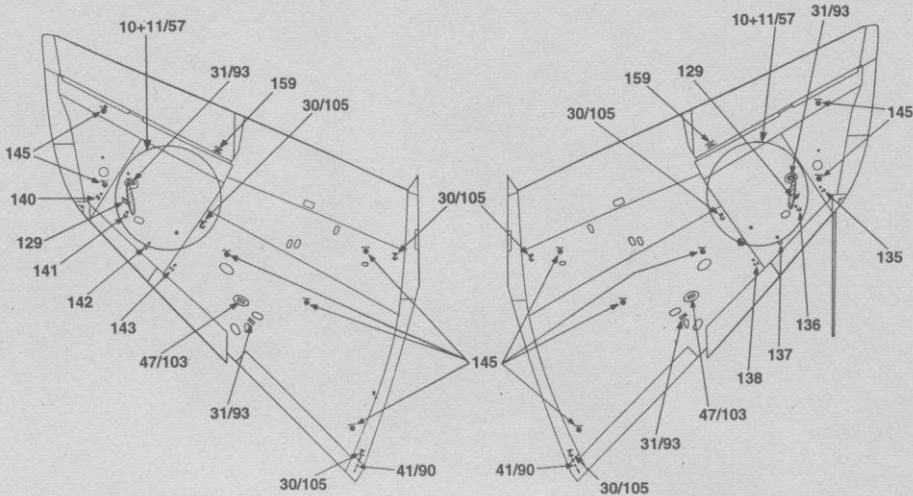
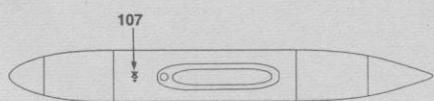
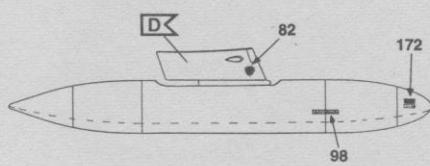
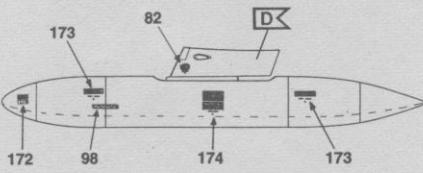
MATRA SNEB POD (45 SQN.)



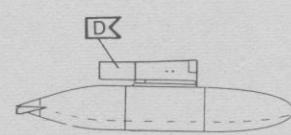
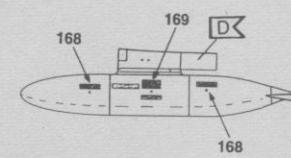
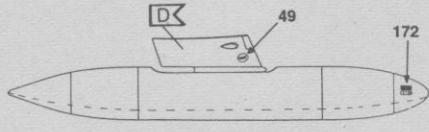
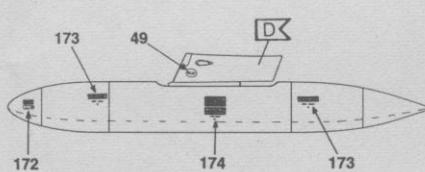
100 GALL. TANK (45 SQN.)



230 GALL TANK (45 SQN.)



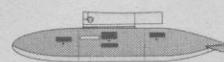
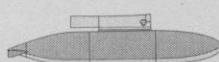
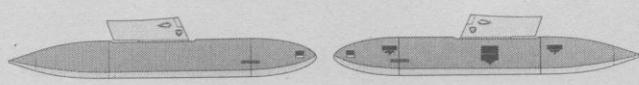
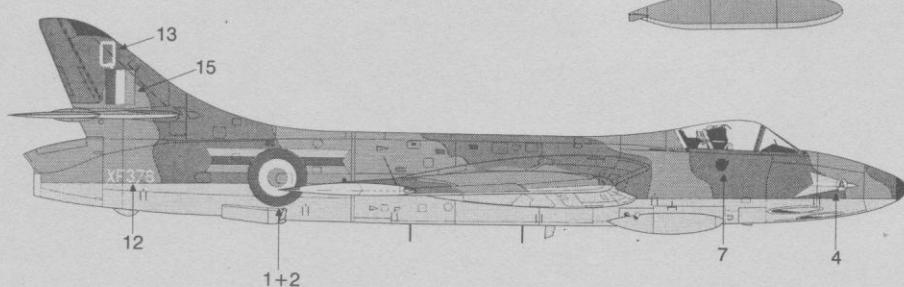
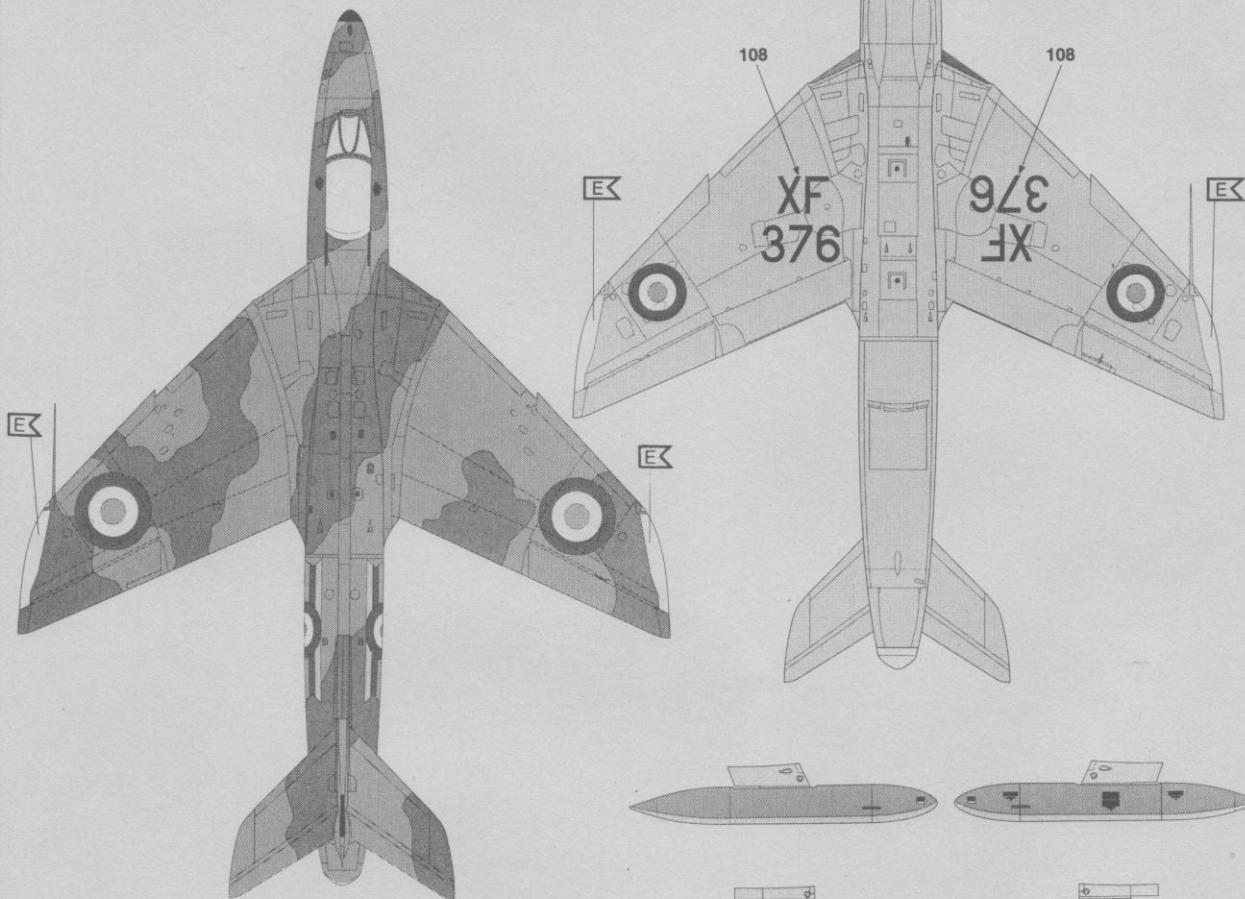
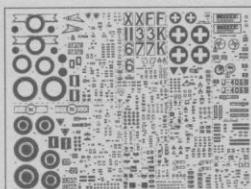
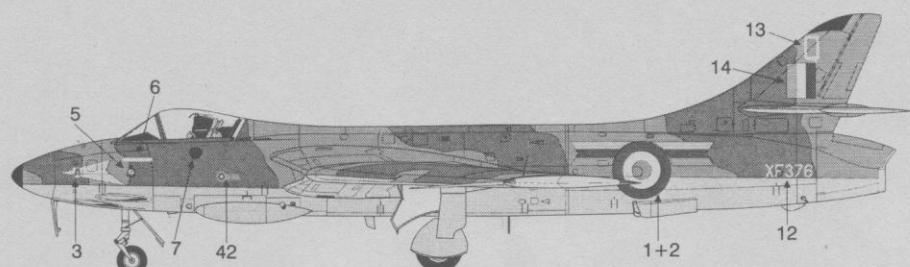
230 GALL. TANK (208 SQN.)



66



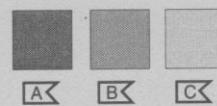
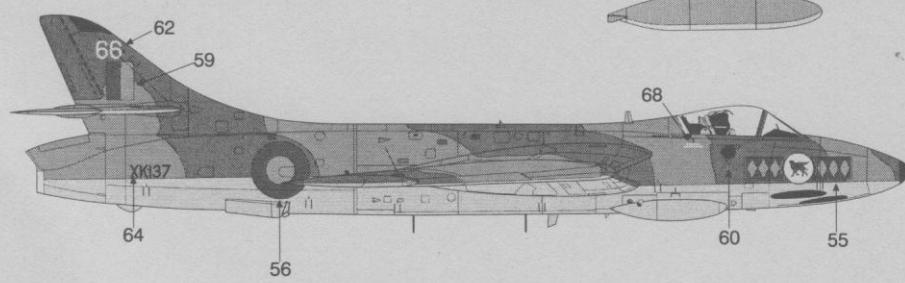
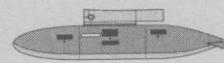
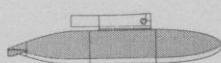
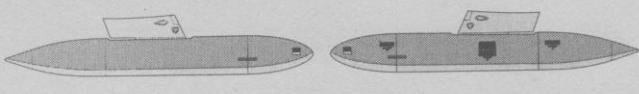
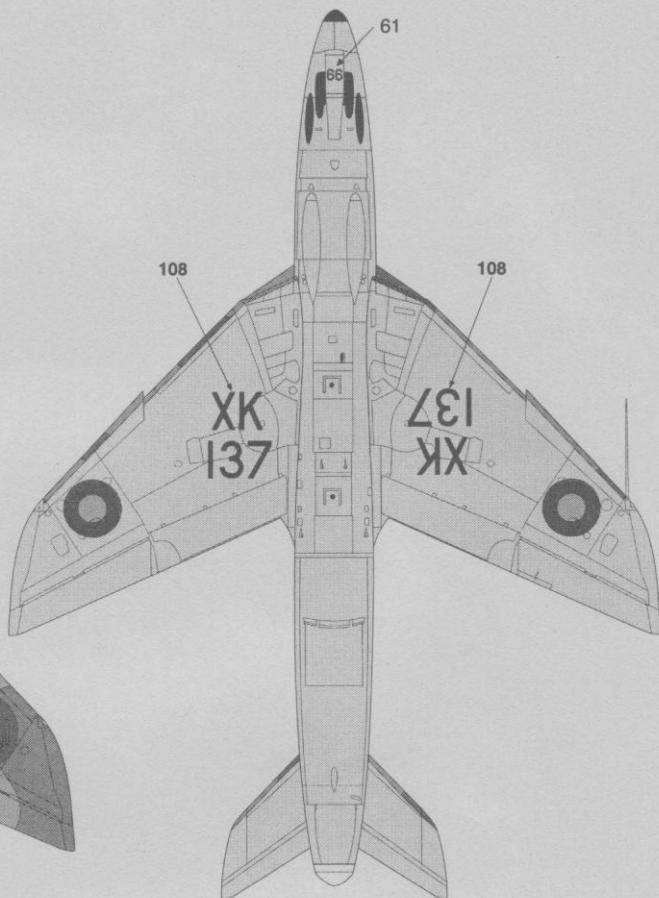
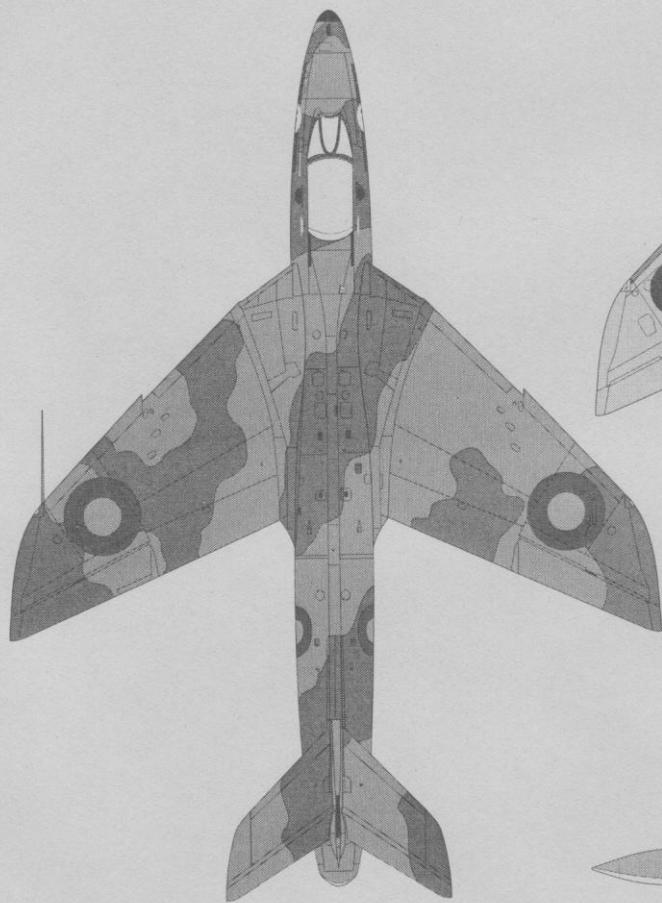
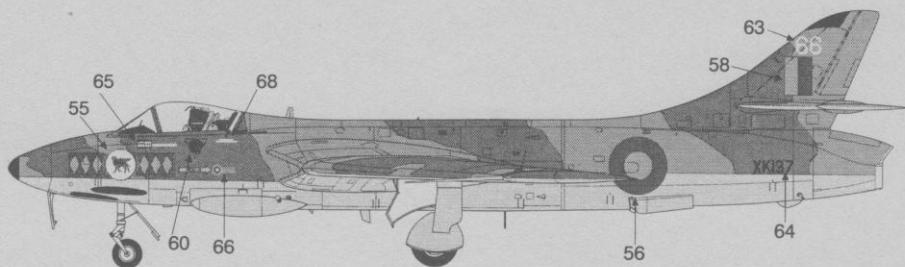
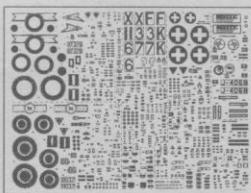
HAWKER HUNTER FGA.9, No.208 SQUADRON, GROUND ATTACK DESERT GROUP,
ROYAL AIR FORCE, KUWAIT, 1961.



67

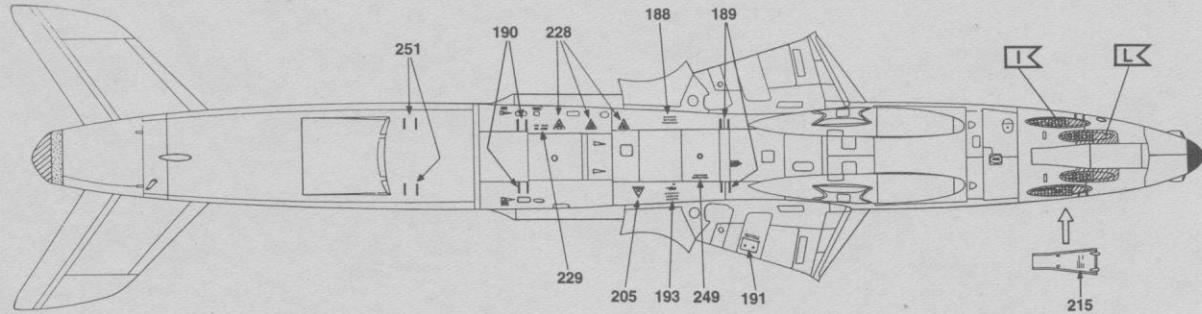
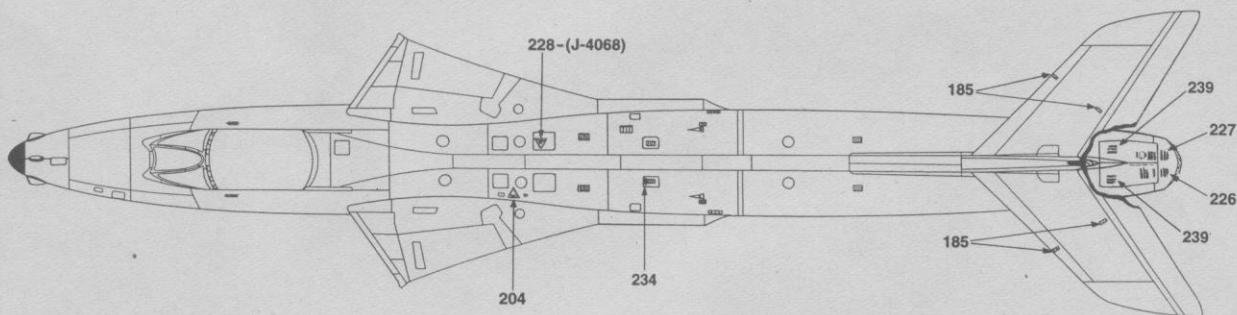
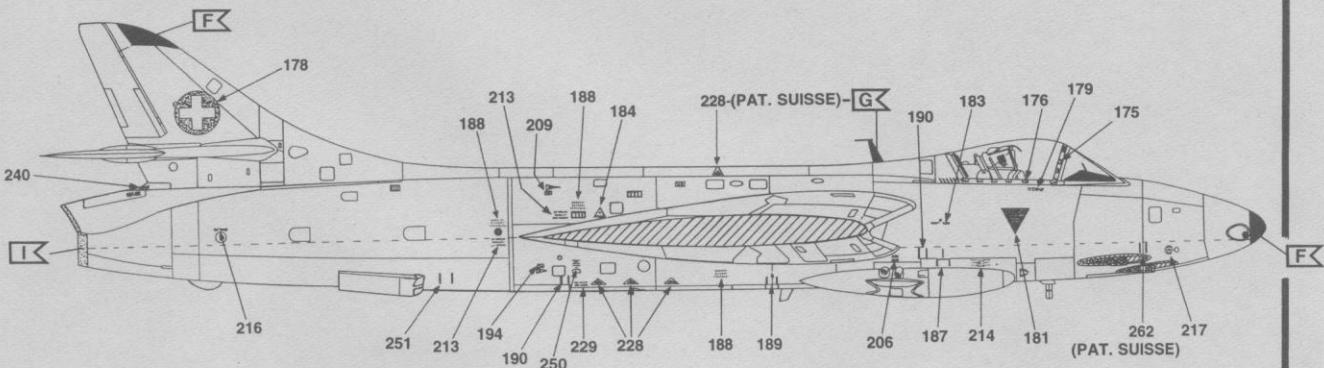
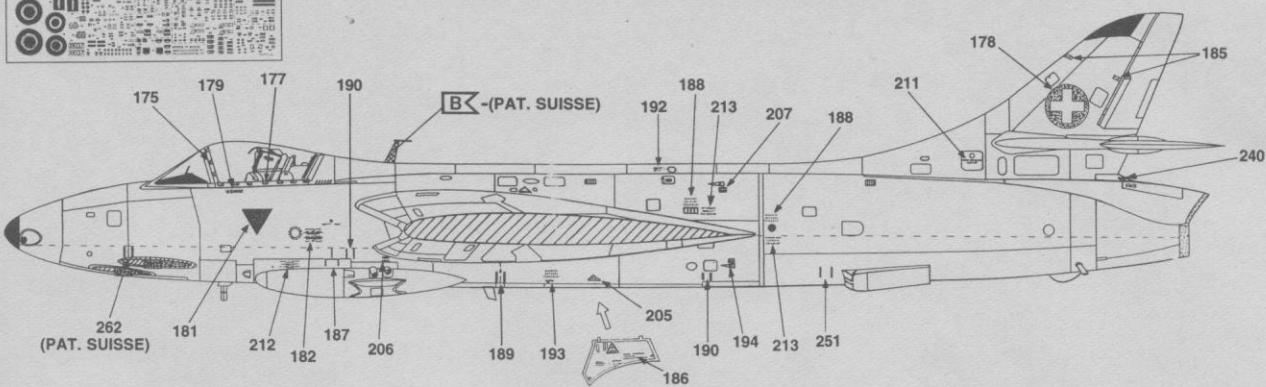
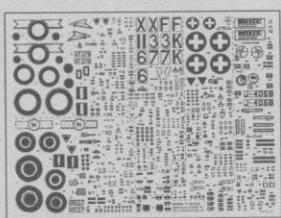


HAWKER HUNTER FGA.9, No.45 SQUADRON, ROYAL AIR FORCE,
WITTERING, UK, 1976.

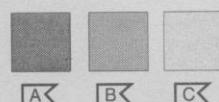
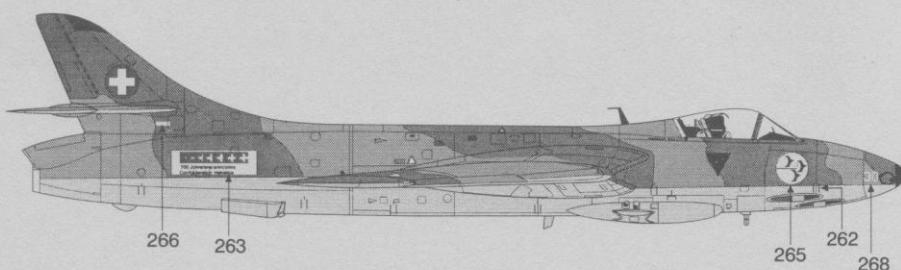
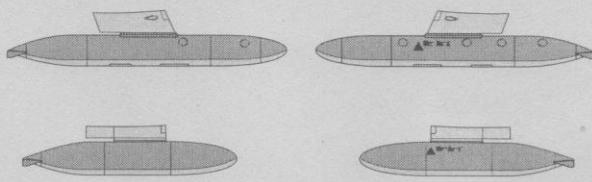
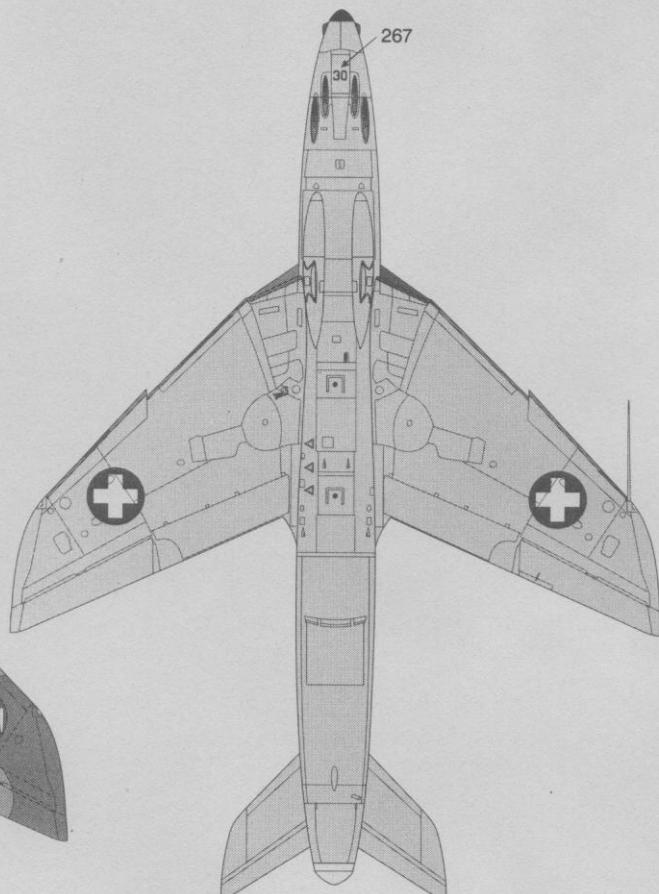
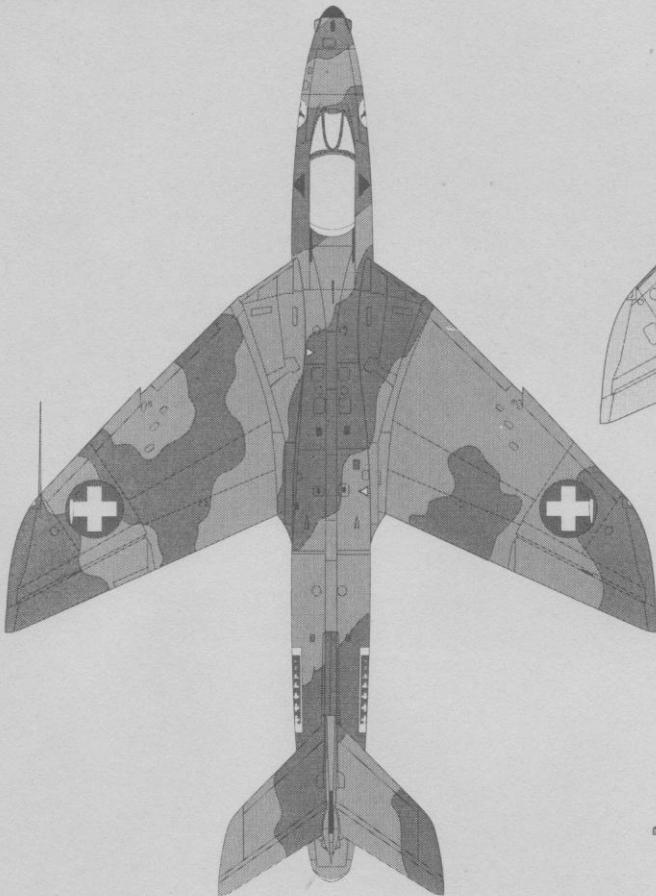
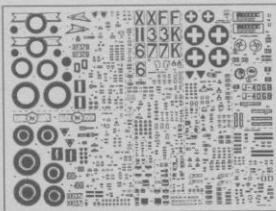
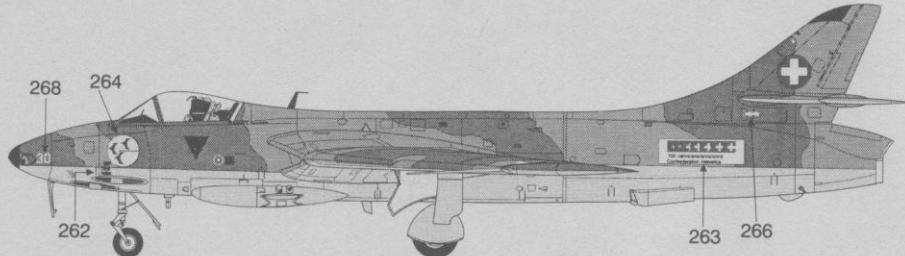


68  ?

general decals Swiss Air Force



69

HAWKER HUNTER F.58, 'PATROUILLE SUISSE' TEAM, SWISS AIR FORCE,
DÜBENDORF AIR BASE, 1991.

70



HAWKER HUNTER F.58, FLIEGERSTAFFEL 20, SWISS AIR FORCE,
MOLLIS AIR BASE, 1993.

